



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE—OF  
**Montreal**

Deuxième année - No. 26  
 Second year -

31 Juillet 1905  
 July

Les abonnements sont reçus chez  
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
 être adressées au directeur de  
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
 The City Treasurer of Montreal  
 City Hall

All other communications should be  
 addressed to the managing-editor of  
 "The Municipal Gazette"  
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

Paraît le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning  
 Abonnements \$2 par an  
 Subscriptions \$2 a year  
 Payables d'avance  
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation  
 de la Ville de Montréal Official organ of the Corporation  
 of the City of Montreal  
 CANADA

RAPPORT ANNUEL

DU

CHEF DE POLICE

POUR

L'ANNEE 1904

ANNUAL REPORT

OF THE

CHIEF OF POLICE

FOR THE

YEAR 1904

A Son Honneur le Maire, à M. le Président, aux membres de  
 la Commission de Police de la Cité de Montréal.

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du départe-  
 ment de la police pour l'année fiscale 1904.

Du 1er janvier 1904 jusqu'à ma nomination officielle en rem-  
 placement de l'ex-chef Legault, j'ai agi dans la Force de Po-  
 lice en qualité de sous-chef. N'ayant alors qu'un contrôle très-  
 limité des affaires du département, je n'ai pas, par conséquent,  
 eu accès à tous les documents, qui, dans le courant de l'année  
 et dans le cours ordinaire de la routine sont parvenus au bu-  
 reau central de la police.

Pour le détail des travaux qui ont été accomplis dans le bu-  
 reau des détectives et les autres départements de la police,  
 veuillez prendre en considération les rapports des officiers qui  
 en ont la charge immédiate et que j'ai l'honneur de vous pré-  
 senter.

Je regrette de constater qu'il y a eu une augmentation mar-  
 quée dans la criminalité de la ville de Montréal, durant l'année  
 qui vient de s'écouler. Il y a eu plusieurs causes de meurtre et  
 tentatives de meurtre. Deux des accusés furent condamnés à  
 mort; mais il a plu à Son Excellence le Gouverneur-Général,  
 de commuer leur sentence en un emprisonnement à vie. Il y a  
 eu d'autres cas de meurtres qui sont actuellement soumis à la  
 considération des Petits Jurés à la session de mars de la Cour  
 Criminelle.

Il y a eu un grand nombre de vols avec effraction et de  
 grands chemins. Dans tous les cas, le bureau de la Sûreté a  
 donné un service relativement efficace et les criminels qui ont  
 été appréhendés ont été sévèrement punis.

La ville de Montréal augmente tous les jours en population;  
 et le progrès dans la construction des manufactures et des édi-  
 fices est notable. Les grandes voies publiques, dans le centre de  
 la ville, sont bordées d'édifices immenses de six à huit étages,  
 et cela en des endroits où, il y a un an, s'élevaient des bicoques,  
 des maisons d'affaires d'apparence très modeste entourées de  
 lots vacants. De nouveaux quartiers ont été créés par la Légis-  
 lature. D'immenses élévateurs à grain ont été construits le long  
 du fleuve et des hangars permanents sont actuellement en voie  
 de construction. Des entreprises industrielles colossales ont  
 surgi, telles que, par exemple, les usines de la Compagnie du  
 Pacifique Canadien et d'autres établissements semblables dans  
 la partie Est de la ville.

Les compagnies de chemins de fer étendent tous les jours  
 leurs champs d'opérations et les autres industries ne restent  
 pas en arrière dans la voie de l'avancement.

Les compagnies de tramways, occupent actuellement l'atten-  
 tion de notre conseil de ville, ainsi que celle des municipalités  
 environnantes.

To His Worship the Mayor, the Chairman and members of the  
 Police Committee, of the City of Montreal.

Gentlemen,

I have the honor to submit to you the annual report of the  
 Police Department for the fiscal year 1904.

From the 1st January 1904 to the time I was officially ap-  
 pointed as successor of ex-chief Legault, I acted in the Police  
 Force in the capacity of sub-chief. Having then but a very  
 limited control over the affairs of the department, I did not,  
 therefore, have access to all the documents, which, during the  
 year and in the ordinary course of routine, were sent to the  
 Police headquarters.

For details of the work done in the Detective Bureau  
 and the other police departments, I beg to refer you to the  
 reports of the officers who are in immediate charge thereof  
 and which I have the honour to submit to you.

I regret to say that there has been a marked increase in the  
 criminality of the City of Montreal, during the year just  
 closed. There were several cases of murder and attempted  
 murder. Two of the accused parties were condemned to  
 death; but His Excellency the Governor General, was pleased  
 to commute their sentence into life imprisonment. There were  
 other cases of murder, which are being presently considered  
 by the Petty Jurors, at the March session of the Criminal  
 Court.

There has been a large number of burglaries and high-way  
 robberies. In all cases, the Detective Bureau rendered efficient  
 service and the criminals who were apprehended were severely  
 punished.

The population of the City of Montreal daily increases, and  
 the progress in the erection of manufactures and other build-  
 ings is notable. The large thoroughfares, in the centre of the  
 City, are bordered by immense buildings, 6 to 8 stories high,  
 and this in places where, a year ago, hovels and business  
 houses, of a very modest appearance, and surrounded by va-  
 cant lots, were to be found. New Wards have been created by  
 the Legislature. Immense grain elevators have been erected  
 along the river, and permanent sheds are at the present time  
 in course of erection. Colossal industrial establishments have  
 been built, such as, for instance, the shops of the C. P. R. Co.  
 and other similar establishments in the Eastern section of the  
 City.

The railway companies are daily extending their field of  
 operations and the other industries do not remain behind in  
 the path of progress.

The Street Railway Companies occupy the attention of our  
 City Council and of the neighbouring municipalities.



Cette augmentation phénoménale de notre population, cet agrandissement imprévu de l'industrie aux quatre coins de la ville, ont requis et exigé une plus grande surveillance sur les intérêts et la propriété des citoyens.

La Force de Police, cependant, n'a pas augmenté d'une manière proportionnée à celle de la propriété foncière.

Dans les cas de grèves, d'incendies ou autres perturbations, le public s'attend et a le droit de s'attendre à ce que la police maintienne la paix à toute heure du jour ou de la nuit.

Je puis sincèrement affirmer que, malgré son nombre restreint, la police de Montréal a, dans le courant de l'année qui vient de s'écouler, accompli noblement la tâche qui lui était imposée. Malgré les désavantages qu'elle a fréquemment rencontrés, elle s'est montrée à la hauteur de sa position.

Il est notoire que la classe des criminels augmente avec la vague toujours croissante des visiteurs, d'immigrants, de voisins et d'étrangers de toutes sortes qui séjournent temporairement dans notre ville avec l'intention de s'y fixer, de se diriger vers l'ouest, ou de s'établir dans nos campagnes environnantes.

La police a beaucoup à faire pour surveiller ces étrangers. Il est de toute nécessité de tenir constamment sur pied des agents experts dans la criminalité qui connaissent parfaitement la ville, et qui ont l'expérience de la surveillance des abords et de l'intérieur des gares de chemins de fer et surtout des maisons suspectes dans les environs, où les escrocs se réunissent dans l'ombre pour comploter.

Pour circonvier ces ennemis de la société, il faut une force de police habile, capable et effective.

La quantité et la qualité sont de la plus haute importance.

Dans l'intérêt des citoyens, le Conseil de Ville de Montréal ne devrait pas hésiter un seul instant devant les dépenses nécessaires pour en arriver à ce résultat.

Le salaire d'un constable devrait être proportionné aux risques et périls qu'il assume. Il y va de l'intérêt de tout le monde.

Pour l'honneur et la dignité de la ville, il est important que notre Force de Police Municipale paraisse bien, fasse bien figure à côté de celles des Etats-Unis et des autres villes du Canada.

Pour cela, il faut qu'elle soit proprement et dignement vêtue.

Il est de toute nécessité que les constables reçoivent leurs tuniques, pantalons, chaussures, gants, casques et autres parties de leur accoutrement dans le temps voulu, sans qu'il y ait le moindre retard dans la distribution du fourniment. Il est arrivé dans les années passées que les habits d'hiver ont été distribués aux constables à une date trop avancée de la saison. Cet état de choses est de nature à discréditer notre belle ville dans l'esprit des citoyens d'abord et surtout chez les étrangers. Les contrats devraient être accordés à des personnes compétentes de façon à ce qu'il n'y ait pas de doutes que le public et les constables soient satisfaits.

Le nombre des constables devrait être augmenté et voici pourquoi :

Le rayon de la ville a tellement augmenté qu'il y a actuellement, comme on peut le constater, plus de cent quatre-vingt-dix milles de rues ouvertes à la circulation dans la ville de Montréal.

Non seulement faut-il que les constables fassent le guet dans chacune d'elles, mais il leur faut en même temps, exercer une surveillance stricte sur les ruelles, les allées obscures, les lits vacants, les quais, les maisons abandonnées ou inoccupées, les parcs publics, les théâtres, etc., etc.

Durant l'existence de la police du port de Montréal, notre Force Municipale était soulagée de la surveillance de cette localité qui est en même temps la plus importante et la plus dangereuse de la ville.

Il n'existait pas alors des quais immenses, des élévateurs à grain de proportions gigantesques, des hangars permanents ; et le volume de transportation par voie d'eau n'était pas le quart de ce qu'il est aujourd'hui.

Dans ce temps-là on avait senti la nécessité d'une police du port et on la créa tellement puissante qu'en certain temps, elle compta jusqu'à cinquante hommes distribués le long des quais à une courte distance de l'Hôtel de Ville.

Depuis l'abolition de cette police auxiliaire, la lourde charge de la surveillance du port de Montréal, repose entièrement sur nous qui avons la haute responsabilité de la sécurité publique.

Il y a une foule de circonstances où la force de police est affaiblie ou diminuée.

Il est arrivé cette année, comme dans les années passées d'ailleurs, des événements extraordinaires où des escouades très considérables de constables ont fait un service très efficace en dehors de leurs heures de travail. La visite de personnages distingués dans nos murs, tel que, par exemple, le séjour de Son Excellence le Gouverneur-Général, du lieutenant-gouverneur, du premier ministre, des hauts dignitaires du clergé, à quelque

This phenomenal increase of our population, this unforeseen development of industry throughout the City, require a closer watch over the interests and the property of the citizens.

The Police Force, however, has not increased in proportion to the real estate.

In cases of strikes, fire or other perturbations, the public expect and have the right to expect that the police shall maintain peace at all hours of the day and night.

I can sincerely affirm that notwithstanding the limited number of its members, the Montreal Police Force has, during the past year, nobly performed its task. In spite of the disadvantages which it frequently met with, it showed itself equal to the situation.

It is a well known fact that the class of criminals increases with the ever growing wave of visitors, immigrants and strangers of all kinds who take up their abode in our City with the intention of fixing themselves therein or of proceeding to the West or of settling down in the surrounding rural districts.

The police has a great deal to do in watching these strangers. It is absolutely necessary to constantly employ constables who are expert in criminality, who perfectly know the City and who have some experience in the work of watching the approaches to and the interior of railway stations and especially the suspicious houses in the vicinity, where sharks secretly meet together to plot their schemes of mischief.

To deal with these enemies of society, an able and efficient Police Force is required.

The quantity and quality are of the highest importance.

In the interest of the citizens, the City Council should not hesitate for a moment to incur the expenditure required to reach that result.

The salary of a constable should be proportionate to the risks and perils which he assumes. It is in the interest of all that it should be so.

For the honor and dignity of the City, it is important that our Municipal Police Force should have a fine appearance and favorably compare with those of the United States and of other Cities in Canada.

It should therefore be properly and neatly clothed.

It is absolutely necessary that the constables should receive their tunics, trousers, boots, gloves, caps and other parts of their clothing in due time, without there being any delay in the distribution of the accoutrements. In past years, the winter clothing was sometimes distributed to the constables too late in the season. This state of affairs is calculated to discredit our fine City in the mind of the citizens and especially in the opinion of the strangers. The contracts should be awarded to competent parties, so that there may be no doubt that the public and the constables are satisfied.

The number of constables should be increased, for the following reasons :

The territory of the City has increased to such an extent that there are at the present time over 190 miles of streets open to traffic in the City of Montreal.

Not only are the constables bound to patrol each of the streets, but they must at the same time closely watch the lanes, obscure alleys, vacant lots, wharves, abandoned or unoccupied houses, public parks, theatres, etc.

During the existence of the Harbour Police in the Port of Montreal, our Police Force was relieved from the obligation of watching that locality, which is at the same time the most important and the most dangerous in the City.

There did not then exist any immense wharves, grain elevators of gigantic proportions or permanent sheds, and the volume of transportation by water was not a quarter of what it is to-day.

At that time, the authorities felt the necessity of a harbour police and it was made so strong that at certain times it numbered as many as 50 men, distributed along the wharves, at a short distance from the City Hall.

Since the abolition of this auxiliary police, the onerous work of watching the Harbour of Montreal rests entirely on us, who are responsible for the public safety.

There are several circumstances in which the Police Force is weakened or diminished

This year, as in the past, extraordinary events have occurred, on the occasion of which very large detachments of policemen did very efficient duty outside of working hours. The visit of distinguished personages, such as, for instance, His Excellency the Governor General, the Lt. Governor, the Prime Minister and the high dignitaries of the Clergy, to



secte ou religion qu'ils appartiennent, augmentent toujours les exigences du service, sans parler des grandes conventions d'artisans et d'industriels, de sociétés de bienfaisance, des réunions de savants de toutes les parties du monde, des démonstrations politiques, religieuses et nationales, qui nécessitent chaque fois un déploiement de force extraordinaire.

La police doit aussi se soumettre aux règlements qui lui imposent les exercices militaires, les conférences légales, l'athlétisme, les services spéciaux, les arrestations, le temps très considérable passé dans les cours du Banc du Roi, ou à la Cour du Recorder, soit comme témoins, ou en qualité de gardiens de la paix.

Il faut aussi considérer que les constables sont sujets à s'absenter du service, soit pour cause de maladie, accident, service spéciale ou autre cause de force majeure, sans compter les désionnaires, les pensionnaires, les cas de suspension, de mortalité, etc., etc.

La distribution de la police ne s'étend pas seulement à la surveillance des rues. Il faut une force spéciale de constables aux abords et à l'intérieur des théâtres et autres lieux d'amusements, dans les édifices publics, tels que l'Hôtel de Ville, le Palais de Justice, les banques, etc., etc.

Il est évident qu'avec une force de police aussi peu nombreuse que la nôtre, il faut s'attendre à bien des déchéances.

La police à cheval rend des services très efficaces dans les cas de surmenage de chevaux, dans les rues éloignées du centre de la ville, et qui, à cause de leur largeur et de leur excellente condition se prêtent à l'exercice des chevaux. Ces agents montés sont très utiles encore pour prévenir les contraventions aux règlements municipaux concernant l'allure immodérée des bicyclettes et des automobiles, dans les parcs publics, ainsi que pour la transmission des messages d'un poste de police à l'autre.

Les casernes devraient être réparées constamment et tenues en excellent état. Le logis à l'étage supérieur réservé au capitaine et à sa famille devrait être mis à la disposition des constables et transformé en salle de gymnase et dortoirs pour les hommes de réserve et ceux des constables qui sont de service. Les officiers en charge des postes devraient être logés au dehors.

Les jeux de hasard, les loteries n'ont pas eu de chance de prospérer grâce à l'attitude énergique du bureau de la sûreté. A part quelques infractions à la loi par des membres de la colonie chinoise et quelques clubs isolés, tout a été dans l'ordre.

Les salles de "pool" et de billard devraient être réglementées quant aux heures d'ouverture et de fermeture. La présence dans ces établissements de personnes désoeuvrées, immorales et de mauvaise réputation, devrait être strictement prohibée. Mais ce qu'il importe surtout d'interdire sans tarder, c'est la fréquentation de ces établissements par des mineurs. Le spectacle de groupes d'enfants assistant à des concours pour des enjeux par des personnes âgées souvent de réputation douteuse se servant fréquemment d'un langage répréhensible, devrait remuer le cœur de tout citoyen honnête. On voit réunis dans ces endroits des enfants de dix à douze ans passant des heures entières dans une atmosphère déjà impure et trop souvent saturée d'alcools. Cet état de choses constitue un grave danger pour la jeunesse. Un règlement devrait donc être adopté au plus tôt, imposant une punition exemplaire à quiconque étant propriétaire ou ayant la direction ou la charge d'une salle de "pool", admettra un mineur dans son établissement.

Un règlement prohibant l'entrée des mineurs dans les théâtres serait aussi bien apprécié du public. Des centaines de plaintes sont déposées chaque année à la police contre des enfants qui ont finalement avoué au magistrat qu'ils avaient soustrait des sommes d'argent à leurs parents et à leurs patrons afin de pouvoir assister aux représentations théâtrales ou jouer au billard.

Grâce à la coopération des officiers de la douane et des membres du clergé, les affiches suggestives ou immorales ont été réprimées. Du moins une grande surveillance a été exercée dans cette direction par la police qui prend toutes les précautions nécessaires pour enrayer le mal.

Les maisons de mauvaise réputation, des "Shebeens", les beaneries, les taudis, les débits de tabac ou de bonbons où l'on débite clandestinement des vins et liqueurs aux enfants, sont étroitement surveillés.

Des règlements nouveaux ont été adoptés cette année qui nécessiteront l'attention spéciale de la police, tels que par exemple, celui qui défend de cracher sur les trottoirs. Je suggère que des placards soient affichés en des endroits très visibles dans toutes les rues, avertissant les citoyens et les étrangers de l'existence d'un tel règlement. Les édifices publics devraient

whatever sect or religion they may belong, always increases the requirements of the service, to say nothing of the large conventions of artisans and manufacturers, of benevolent societies, of the meetings of scientific men from all parts of the world, of the political, religious and national demonstrations, which necessitate each time a display of extraordinary force.

The constables must also comply with the by-laws, which oblige them to observed military and athletic exercises, to follow a course of legal lectures, to do special duty in certain cases, to make arrests and to spend a long time in the Court of King's Bench or in the Recorder's Court, either as witnesses or as guardians of the peace.

It must also be considered that the constables often absent themselves on account of illness or accidents or to do special duty or in other cases of irresistible force, to say nothing of the resigners, pensioners, cases of suspension, of death, etc.

The police service is not confined to the watching of the streets. A special constabulary force is required at the approaches to and in the inside of theatres and other places of amusement, in public buildings, such as the City Hall, the Court House, the banks, etc.

It is evident that with a police force so limited as ours, the work cannot be carried on as efficiently as it should be.

The Mounted Police renders efficient service in cases of fast driving, in the streets distant from the centre of the City, and which, owing to their width and their excellent condition, are suitable for trotting horses. These mounted constables are also very useful to prevent infractions of the municipal by-laws concerning the speed of bicycles and automobiles in the public parks, as well as for the transmission of messages from one station to another.

The stations should be constantly repaired and kept in excellent condition. The lodgings in the upper storey, reserved for the captain and his family, should be placed at the disposal of the constables and transformed into a gymnasium room and dormitory for the reserve men and such of the constables as are on duty. The officers in charge of the stations should be lodged outside.

Games of chance and lotteries did not have any opportunity to prosper, thanks to the energetic attitude of the Detective Bureau. With the exception of a few infractions of the law by members of the Chinese Colony and some clubs, there has been no abuse in this connection.

Pool and billiard room should be regulated as to the hours of opening and closing the same. The presence in such establishments of idle, immoral and ill-famed persons, should be strictly prohibited. But an abuse which should at once be suppressed is the frequenting of such places by minors. The sight of groups of children present at competitions for stakes, in which aged persons often of doubtful reputation and frequently using reprehensible language, take part, should move the heart of every honest citizen. Children from 10 to 12 years of age meet in these places and spend hours in an atmosphere already impure and too often saturated with alcohol. This state of affairs constitutes a grave danger for youth. A by-law should therefore be passed at as early a date as possible, imposing exemplary punishment on every person who, being the owner or manager or in charge of a pool-room, admits a minor to his establishment.

A by-law prohibiting the admission of minors to theatres would also be much appreciated by the public. Hundreds of complaints are made each year, to the police against children, who confess to the Magistrate that they have stolen sums of money, from their parents and their employers, in order to be able to attend theatrical representations or to play at billiards.

Thanks to the cooperation of the Customs officers and the members of the clergy, suggestive or immoral posters have been repressed. A close watch has been kept in that direction by the Police Department, which takes every possible measures to suppress the evil.

Ill-fame houses, shebeens, beaneries, dives, tobacco or candy shops, where liquor is clandestinely sold to children, are closely watched.

New by-laws have been passed, this year, which will necessitate the special attention of the police, such as, for instance, the by-law prohibiting spitting on the sidewalks. I would suggest that posters be placarded in conspicuous places, in all the streets, warning citizens and strangers of the existence of such by-law. Public buildings should be provided with cuspidors.



être pourvus de crachoirs. La police a été avertie et fera son devoir.

Durant l'année qui vient de s'écouler, la police a recouvré une quantité considérable d'objets volés. Il arrive souvent que plusieurs de ces objets ne sont pas réclamés. Je suggère que les autorités de la police soient autorisés à vendre ces objets après un délai raisonnable, après les avoir dûment annoncés dans les journaux, et que les profits résultant de telles ventes soient appliqués au "Fonds de réserve de la Police."

Je recommande sincèrement l'adoption d'un règlement prohibant l'usage de la cigarette chez les mineurs.

Les constables devraient être autorisés à pénétrer sans mandat dans les maisons où les batteurs de femme habituels et les ivrognes tapageurs troublent la paix publique. La présence opportune de la police préviendrait bien des accidents regrettables et même des meurtres.

Le travail de la police est rendu plus facile par les conférences de M. Perras, de la Cour du Recorder. Ces conférences, qui sont données régulièrement, d'une manière savante et habile, ont trait au code criminel et aux règlements de la cité de Montréal.

Les maisons de refuge devraient être sous la surveillance immédiate de la police et des permis spéciaux devraient être donnés aux solliciteurs, afin de prévenir les fraudes.

La Société de Protection envers les animaux a rendu de grands services à la ville et mérite nos remerciements.

Le corps de la force constabulaire a été légèrement augmenté durant l'année qui vient de s'écouler. Je considère cependant qu'il faudrait au moins vingt-cinq hommes de plus pour faire un bon service.

La police a reçu instruction de mettre en force les règlements défendant la vente des opiacés autrement qu'avec une licence. Les bouges où l'on fume de l'opium, ces antres du vice où des femmes et des enfants vont chaque jour pour s'abrutir, ont trop longtemps régné dans notre ville. Il faut de toute nécessité que ce fléau disparaisse et la police ne sera pas relaxe dans ses efforts.

J'ai l'honneur d'être,  
Messieurs,  
Votre dévoué serviteur,  
O. CAMPEAU,  
Surintendant de la Police.

DEPARTEMENT DE LA POLICE

HÔTEL DE VILLE,  
Montréal, le 22 mars 1905.

A M. O. CAMPEAU,  
Surintendant de la Police,  
Montréal.

Monsieur,  
J'ai l'honneur de vous soumettre, pour transmission au Comité de Police, le rapport annuel des opérations du Département de Police pour l'année finissant le 31 décembre 1904, ainsi que les rapports des Médecins et du Détective en Chef, les statistiques, tableaux et autres sujets s'y rapportant.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,  
Votre obéissant serviteur,  
JOHN J. BARRY,  
Asst. du Surintendant de Police.

DEPARTEMENT DE LA POLICE

BUREAU DES MEDECINS

M. OLIVIER CAMPEAU,  
Surintendant de la Police,  
Montréal.

Monsieur,  
Nous, soussignés, médecins du département de la Police de Montréal, avons l'honneur de vous présenter notre rapport sur le service médical pour l'année 1904.

Nos services ont été requis 2247 fois, comme suit :

Pour le département de la Police :—  
Visites aux constables malades . . . . . 362

The Police Department has been ordered to strictly enforce this by-law and will do its duty.

During the past year, the police have recovered a large quantity of stolen articles. It often occurs that many of these articles are not claimed. I would suggest that the police authorities be authorized to sell the same after a reasonable delay and after advertising them in the newspapers, and that the proceeds of the sale thereof be applied to the "Police Benevolent and Pension Society".

I strongly recommend the adoption of a by-law prohibiting the use of cigarettes by minors.

The constables should be authorized to enter, without a warrant, the houses where habitual women-beaters and noisy drunkards trouble public peace. The timely presence of the police would prevent many regrettable accidents and even murders.

The work of the police is made more easy by the lectures of Mr. Perras, of the Recorder's Court. These lectures, which are regularly given, in an able and efficient manner, bear on the Criminal Code and the by-laws of the City of Montreal.

Houses of refuge should be under the immediate supervision of the police, and special permits should be given to the keepers thereof, in order to prevent frauds.

The Society for the prevention of cruelty to animals has rendered great services to the City and deserves our thanks.

This constabulary force has been slightly increased during the past year. I consider, however, that at least 25 additional men would be required in order to do good service.

The Police Department has been instructed to enforce the by-law prohibiting the sale of opiates otherwise than with a license. Opium joints, these dens of vice where women and children daily go, to besot themselves, have for too long a time existed in our City. This pest must by all means disappear, and the Police Department will not relax in its efforts in this direction.

I have the honor to be,  
Gentlemen,  
Your obedient servant,  
O. CAMPEAU,  
Superintendent of Police.

Office of the Superintendent of Police,  
City Hall,  
Montreal, 20th March, 1905.

POLICE DEPARTMENT

CITY HALL,  
Montreal, 22nd March, 1905.

To O. CAMPEAU, Esq.,  
Superintendent of Police,  
Montreal.

Sir,  
I beg respectfully to submit the annual report of the work done by the Police Department for the year ending December 31, 1904, together with the Medical and Detective-in-Chief's reports, statistical tables and all matters incidental to the work of the Department, to be presented by you to the Police Committee.

I have the honor to be,  
Sir,  
Your obedient servant,  
JOHN J. BARRY,  
Asst. Supt. of Police.

POLICE DEPARTMENT

SURGEONS' OFFICE,

O. CAMPEAU, Esq.,  
Superintendent of Police,  
Montreal,  
Montreal, 10th March, 1905.

Sir,  
We, the undersigned, physicians of the Police Department of Montreal, have the honor to submit our annual report for medical attendance during the year 1904.

Our attendance has been requested 2247 times, as follows :

For the Police Department :—  
Visits to sick constables . . . . . 362



Prescriptions. Consultations au bureau . . . . .	563
Certificats pour les constables . . . . .	645
Visites. Remèdes. Pansements aux prisonniers malades ou blessés . . . . .	90
Constations de morts par violence, etc . . . . .	5
Réductions de fractures . . . . .	4
Examens de l'urine . . . . .	19
Cas spéciaux. Visites à domicile, etc. . . . .	19
	<hr/>
	1707

Prescriptions and Medical advices at our offices	563
Certificates for constables . . . . .	645
Visits, medicines, dressing of sick or wounded prisoners . . . . .	90
Examinations of death by violence, etc . . . . .	5
Urine examinations . . . . .	19
Special cases—Visits at domicile, etc . . . . .	19
Reductions of fractures . . . . .	4
	<hr/>
	1707

Service de la Cour des Recorders:—

Comparutions en Cour des Recorders . . . . .	5
Visites au poste central pour cas d'aliénation mentale et délire . . . . .	244
Visites aux prisons, pour examiner les cas de délire et d'aliénation mentale . . . . .	155
Malades envoyés aux asiles d'aliénés . . . . .	56
Rapports sur les cas de délire . . . . .	80
	<hr/>
	540
Grand total . . . . .	<hr/>
	2247

Duty at the Recorder's Court:—

Appearances in Recorder's Court . . . . .	5
Visits to Central Station for delirium and insanity cases . . . . .	244
Visits to prisons, to examine delirium and insanity cases . . . . .	155
Sick persons sent to Insane Asylums . . . . .	56
Reports on delirium cases . . . . .	80
	<hr/>
	540
Grand total . . . . .	<hr/>
	2247

Nous avons l'honneur d'être,  
Monsieur,  
Vos obéissants serviteurs,  
J. B. BOUCHARD, M.D.,  
L. O'CONNOR, M.D.,  
*Médecins du département de la Police.*

We have the honor to be,  
Sir,  
Your obedient servants,  
J. B. BOUCHARD, M.D.,  
E. J. O'CONNOR, M.D.,  
*Surgeons of the Police Department.*

DEPARTEMENT DE LA POLICE  
BUREAU DES DETECTIVES

POLICE DEPARTMENT  
DETECTIVE BUREAU

Montréal, le 12 janvier 1905.  
A. M. O. CAMPEAU,  
*Surintendant de la Police,*  
Montréal.

Montreal, January 12th, 1905.  
O. CAMPEAU, Esq.,  
*Superintendent of Police,*  
Montreal.

Monsieur,  
J'ai l'honneur de vous présenter le rapport des opérations du Bureau des Détectives, pour l'année expirée le 31 décembre 1904, comparativement à l'année précédente:

Sir,  
I have the honor to submit to you report of the work done by the Detective Bureau for the year ending December 31st, 1904, as compared with the previous year:—

	1903	1904
Plaintes reçues . . . . .	3527	4145
Nombre de prisonniers arrêtés . . . . .	795	702
Valeur des objets recouvrés . . . . .	\$68,396.51	\$60,046.85
Lettres reçues . . . . .	1695	1916
Lettres envoyées . . . . .	1831	2067
Télégrammes reçus . . . . .	206	184
Télégrammes envoyés . . . . .	247	223
Circulaires reçues et envoyées . . . . .	1159	1243

	1903	1904
Number of complaints received . . . . .	3527	4145
Number of prisoners arrested . . . . .	795	702
Value of property recovered . . . . .	\$68,396.51	\$60,046.85
Letters received . . . . .	1695	1916
Letters sent . . . . .	1831	2067
Telegrams received . . . . .	206	184
Telegrams sent . . . . .	247	223
Circulars received and sent . . . . .	1159	1243

Il y a eu onze maisons de jeux où des descentes ont été faites par des membres de ce Bureau durant l'année 1904, et où 102 personnes ont été arrêtées et traduites devant le Magistrat de Police pour y subir leur procès.

There were eleven (11) gambling houses raided by the members of this department during the year, and 102 persons arrested therein and sent before the the Magistrate to be dealt with.

Il y a eu 35 personnes arrêtées durant l'année 1904, pour avoir tenu des loteries et vendu des billets de loteries, et il me fait plaisir de dire que cet abus a été effectivement supprimé.

There were 35 persons arrested during 1904 for conducting lotteries and selling lottery tickets, and I am pleased to say that the lottery evil has been effectually suppressed.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,  
Votre obéissant serviteur,  
SILAS H. CARPENTER,  
*Détective en Chef.*

I have the honor to be, Sir,  
Your obedient servant,  
SILAS H. CARPENTER,  
*Chief of Detectives.*

CHAMBRE DE LA COMMISSION DE POLICE

POLICE COMMITTEE ROOM

Montréal, le 22 mars, 1905.  
MEMBRES DE LA COMMISSION DE POLICE  
MM. les échevins A.-J.-H. Saint-Denis, président, J.-H. Stearns, W. J. Walsh, J. T. Marchand, J. H. Paquin, J. P. Wilson, Ed. Chaussé.  
Jour d'assemblée: Mercredi.

Montreal, 22nd March, 1905.  
MEMBERS OF THE POLICE COMMITTEE  
Aldermen A. J. H. St-Denis chairman, J. H. Stearns, M. J. Walsh, J. T. Marchand, J. H. Paquin, J. P. Wilson, Ed. Chaussé.  
Sitting-day: Wednesday.

JOHN J. BARRY,  
*Secrétaire.*

JOHN J. BARRY,  
*Secretary.*



OFFICIERS DU DEPARTEMENT DE POLICE DE LA  
CITE DE MONTREAL

Surintendant: D. Legault.

Asst.-surintendant: O. Campeau, (nommé surintendant le 14 décembre 1904).

Secrétaire du comité et du département: John-J. Barry.

Quartier-maître: Jas. Kehoe.

Inspecteurs: Wm Leggett, Division Centre, Poste No 1; J. A. Lamouche, Division Est, Poste No 2; Jas. McMahon, Division Ouest, Poste No 14.

Instructeur militaire: Lieut. J. Landriault.

## ATTACHES AU DEPARTEMENT

Chirurgiens: J. B. Bouchard, M.D.; Ed. J. O'Connor, M.D.

Opérateurs du Système de Patrouille: A. Pellerin, A. O. Béliveau, W. Ranger.

Matrone: Madame Lajeunesse.

## OFFICIERS DE POLICE DE LA CITE DE MONTREAL

## BUREAU DES DETECTIVES

Détective en Chef: Silas H. Carpenter.

Sergent Détective: Jos. Charpentier.

Secrétaire: W. J. Berrigan.

Asst.-Secrétaire et Photographe: E. Laflamme.

Détectives: D. Barrett, J. O'Keefe, F. Guérin, G. Sloane, A. Riopel, E. Samson, H. Giguère, P. Richard, D. A. McLaughlin, D. B. McLaughlin, T. Gallagher, P. Trudel, M. Lemieux, C. Gervais, A. Demers, E. Leboeuf.

Poste de police No 1—Capt. Bériau; Lieut. Hébert, Holland, Prévost, Landriault et Poulin.

Poste de police No 2—Capt. Bellefleur; Lieut. Naegelé et Sullivan.

Poste de police No 3—Capt. Choquette; Lieut. Désautels et Laramée.

Poste de police No 4—Capt. Millette; Lieut. Fafard et Egan.

Poste de police No 5—Capt. Loye; Lieut. Morin et Brophy.

Poste de police No 6—Capt. Gray; Lieut. Proulx et Murphy.

Poste de police No 7—Capt. Fennell; Lieut. Bannon et O'Donnell.

Poste de police No 8—Capt. Beattie; Lieut. Courtois et Acheson.

Poste de police No 9—Capt. Egan; Lieut. Leclerc et Handy.

Poste de police No 10—Capt. Baker; Lieut. Parker et Fox.

Poste de police No 11—Capt. Baignet; Lieut. Beaugard et Robinson.

Poste de police No 12—Capt. Bourgeois; Lieut. Turner et Préfontaine.

Poste de police No 13—Capt. Coleman; Lieut. Boisclair et Gauthier.

Poste de police No 14—Capt. Dubois; Lieut. Lafèche et Spedding.

Poste de police No 15—Capt. Charbonneau. Lieut. Trempe et Gamache.

## POLICE OFFICERS OF THE CITY OF MONTREAL

Superintendent: D. Legault.

Asst. Superintendent: O. Campeau, (Appointed Superintendent on 4th December, 1904).

Secretary of Committee and of Department: John J. Barry.

Quarter Master: Jas. Kehoe.

Inspectors: Wm. Leggett Central Division, Head Quarters, No 1 Station; J. A. Lamouche, Eastern Division, Head Quarters, No 2 Station; Jas. McMahon, Western Division, Head Quarters, No. 14 Station.

Drill Inspector: Lieut. J. Landriault.

## ATTACHED TO DEPARTMENT:

Police Surgeons: J. B. Bouchard, M.D.; Ed. J. O'Connor, M.D.

Operators of Alarm and Patrol System: A. Pellerin, A. O. Béliveau, Wilfrid Ranger.

Matron: Mrs. Lajeunesse.

## POLICE OFFICERS OF THE CITY OF MONTREAL

## DETECTIVE BUREAU

Detective-in-Chief: Silas H. Carpenter.

Sergt. Detective: Jos. Charpentier.

Secretary: W. J. Berrigan.

Asst. Secretary and Photographer: E. Laflamme.

Detectives: D. Barrett, J. O'Keefe, F. Guérin, G. Sloane, A. Riopel, E. Samson, H. Giguère, P. Richard, D. A. McLaughlin, D. B. McLaughlin, T. Gallagher, P. Trudel, M. Lemieux, C. Gervais, A. Demers, E. Leboeuf.

No. 1 Station.—Capt. Bériau; Lieuts. Hébert, Holland, Prévost, Landriault and Poulin.

No. 2 Station.—Capt. Bellefleur; Lieuts. Naegelé and Sullivan.

No. 3 Station.—Capt. Choquette; Lieuts. Désautels and Laramée.

No. 4 Station.—Capt. Millette; Lieuts Fafard and Egan.

No. 5 Station.—Capt. Loye; Lieuts. Morin and Brophy.

No. 6 Station.—Capt. Gray; Lieuts. Proulx and Murphy.

No. 7 Station.—Capt. Fennell; Lieuts. Bannon and O'Donnell.

No. 8 Station.—Capt. Beattie; Lieuts. Courtois and Acheson.

No. 9 Station.—Capt. Egan; Lieuts. Leclerc and Handy.

No. 10 Station.—Capt. Baker; Lieuts. Parker and Fox.

No. 11 Station.—Capt. Baignet; Lieuts. Beaugard and Robinson.

No. 12 Station.—Capt. Bourgeois; Lieuts. Turner and Préfontaine.

No. 13 Station.—Capt. Coleman; Lieuts. Boisclair and Gauthier.

No. 14 Station.—Capt. Dubois; Lieuts. Lafèche and Spedding.

No. 15 Station.—Capt. Charbonneau. Lieuts. Trempe and Gamache.



Effectif de la Force de Police de Montréal au 31 décembre 1904.

POSTES.		Surintendant.	Inspecteurs.	Secrétaire.	Quartier-Maitre.	Capitaines.	Lieutenants.	Instructeur militaire.	Sergents.	Operateurs.	Conducteurs de Patrouille.	Constables à cheval.	Constables spéciaux.	Constable avec le Coroner.	Hommes de réserve.	Ménisiers.	Palefrenier.	Tailleur.	Messageur.	Matrone.	Constables en service.	En service le jour, par relève.	En service la nuit, par relève.	Défective en chef.	Sergent-Défective.	Secrétaire.	Asst-Secrét. et Photographe.	Défectives, 1ère classe.	Défectives, 2nde classe.	Asst-Défectives.	Constables dans chaque poste.	Gardien de l'Hôtel-de-Ville.	Total dans chaque poste.
No.	1. Hôtel-de-Ville	1	1	1	1	4	1	1	1	3	2	2	2	1	3	2	1	1	1	1	48	9	15	1	1	1	1	8	17	3	57	1	103
"	2. Coin Craig et Gain	1	1	1	1	2	1	1	1	3	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	23	4	7	1	1	1	1	1	1	30	1	34	
"	3. Coin Beaudry et Ontario	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	14	2	5	1	1	1	1	1	1	18	1	21	
"	4. 1587 rue Ontario	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	2	1	1	1	1	26	5	8	1	1	1	1	1	1	38	1	42	
"	5. 102 rue Chenneville	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	24	5	7	1	1	1	1	1	1	29	1	32	
"	6. 32 rue Chaboillez	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	1	1	1	1	1	22	4	7	1	1	1	1	1	1	28	1	31	
"	7. 67 rue Young	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	22	4	7	1	1	1	1	1	1	27	1	30	
"	8. 302 rue des Seigneurs	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	12	2	4	1	1	1	1	1	1	15	1	19	
"	9. 186 rue du Grand Tronc	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	19	4	5-6	1	1	1	1	1	1	27	1	30	
"	10. 2629 rue Ste-Catherine	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	1	1	1	1	1	14	3	4	1	1	1	1	1	1	17	1	21	
"	11. 270 rue Ste-Catherine	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	13	2	4-5	1	1	1	1	1	1	15	1	18	
"	12. 1172 rue St-Laurent	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	14	2	5	1	1	1	1	1	1	16	1	19	
"	13. 751 rue Ontario	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	2	3	1	1	1	1	1	1	12	1	15	
"	14. Coin Lafontaine et Rachel	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	1	1	1	1	1	12	2	4	1	1	1	1	1	1	21	1	24	
"	15. 333 avenue Laurier	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	8	21	2-3	1	1	1	1	1	1	9	1	12	
		1	3	1	1	15	32	1	16	3	14	4	21	1	18	2	1	1	1	1	281	52	-87	1	1	1	1	8	17	3	359	1	451

Strength of the City Police Force on the 31st December, 1905.

STATIONS.		Superintendent.	Inspectors.	Secretary.	Quarter Master.	Captains.	Lieutenants.	Military and Gym. Instructor.	Sergeants.	Patrol system Operators.	Patrol Drivers.	Mounted Policemen.	Special Constables.	Constable with Coroner.	Reserve Men.	Joiners.	Stableman.	Tailor.	Messageur.	Matron.	Constables on beat duty.	On beat in day time, at one time.	On beat in night time, at one time.	Chief Detective.	Sergeant Detective.	Secretary.	Asst. Secty and Photographer.	Detectives, 1st class.	Detectives, 2nd class.	Asst. Detectives.	Constables in each Station.	Guardian of City Hall.	Total in each Station.
No.	1. City Hall	1	1	1	1	4	1	1	1	3	2	2	2	1	3	1	1	1	1	1	48	9	15	1	1	1	1	8	17	3	57	1	103
"	2. Corner Craig and Gain	1	1	1	1	2	1	1	1	3	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	23	4	7	1	1	1	1	1	1	1	30	1	34
"	3. Corner Beaudry and Ontario	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	14	2	5	1	1	1	1	1	1	1	18	1	21
"	4. 1587 Ontario street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	2	1	1	1	1	26	5	8	1	1	1	1	1	1	1	38	1	42
"	5. 102 Chenneville street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	24	5	7	1	1	1	1	1	1	1	29	1	32
"	6. 32 Chaboillez street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	1	1	1	1	1	22	4	7	1	1	1	1	1	1	1	28	1	31
"	7. 67 Young street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	22	4	7	1	1	1	1	1	1	1	27	1	30
"	8. 302 Seigneurs street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	12	2	4	1	1	1	1	1	1	15	1	19	
"	9. 186 Grand Trunk street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	19	4	5-6	1	1	1	1	1	1	1	27	1	30
"	10. 2629 St Catherine street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	1	1	1	1	1	14	3	4	1	1	1	1	1	1	1	17	1	21
"	11. 270 St Catherine street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	13	2	4-5	1	1	1	1	1	1	1	15	1	18
"	12. 1172 St. Lawrence street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	14	2	5	1	1	1	1	1	1	1	16	1	19
"	13. 251 Ontario street	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	2	3	1	1	1	1	1	1	1	12	1	15
"	14. Cor. Lafontaine and Rachel	1	1	1	1	2	1	1	1	2	4	2	2	2	2	1	1	1	1	1	12	2	4	1	1	1	1	1	1	1	21	1	24
"	15. 333 Laurier avenue	1	1	1	1	2	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	8	21	2-3	1	1	1	1	1	1	1	9	1	12
		1	3	1	1	15	32	1	16	3	14	4	21	1	18	2	1	1	1	1	281	52	-87	1	1	1	1	8	17	3	359	1	451



STATISTIQUES DES CRIMES ET DELITS COMMIS  
PAR LES PRISONNIERS ARRETES  
DURANT L'ANNEE 1904

Hommes—

Absent de son bateau . . . . .	7
Absent de sa voiture . . . . .	17
Assaut simple . . . . .	165
Assaut grave . . . . .	29
Assaut sur la police . . . . .	12
Assaut indécent . . . . .	3
Afficher sans licence . . . . .	5
Baigner (se) dans le canal Lachine . . . . .	7
Blasphémer . . . . .	7
Bigamie . . . . .	2
Commettre une malpropreté . . . . .	7
Cacher son insigne (cocher) . . . . .	7
Cruauté envers les animaux . . . . .	72
Cocher conduisant voiture sans insigne . . . . .	3
Cocher conduisant voiture sans numéro . . . . .	134
Cocher conduisant voiture sans licence . . . . .	192
Cocher conduisant voiture sur le trottoir . . . . .	4
Conduire voiture plus de 6 milles à l'heure . . . . .	43
Conduite indécente . . . . .	19
Charger plus que le tarif (cocher) . . . . .	1
Colporter du poisson en dehors des marchés . . . . .	3
Colporter sans permis . . . . .	116
Charroyer du fumier sans couverture . . . . .	4
Cocher conduisant sans lumière . . . . .	8
Conduire voiture plus vite que le pas aux tra- verses . . . . .	18
Chiffonnier sans permis . . . . .	1
Cirer les chaussures sans permis . . . . .	3
Désertier de prison . . . . .	1
Dommage à la propriété . . . . .	111
Déposer des ordures dans une cour . . . . .	12
Delirium tremens . . . . .	13
Désertier du service . . . . .	1
Distribuer des circulaires sans licence . . . . .	1
Empiéter sur la propriété . . . . .	249
Enfoncer un magasin . . . . .	7
Enfoncer une maison . . . . .	2
Exposer sa personne . . . . .	14
Faussaire . . . . .	1
Flâner . . . . .	425
Filouter . . . . .	1
Ivres . . . . .	1966
Ivres et conduite désordonnée . . . . .	453
Ivre en garde de sa voiture . . . . .	81
Insanité . . . . .	20
Insulte aux passants . . . . .	4
Insulte à la police . . . . .	8
Interposition entre la police et les prisonniers . . . . .	35
Inceste . . . . .	1
Jouer de la musique dans la rue sans permis . . . . .	7
Jouer à la balle dans la rue . . . . .	23
Jeter des boules de neige aux passants dans la rue . . . . .	4
Jeter des pierres . . . . .	1
Larcins . . . . .	5
Langage menaçant . . . . .	4
Maisons de jeux (fréquenter des) . . . . .	8
Mendiant (sans permis) . . . . .	87
Mandats de la Cour de Police . . . . .	105
Mandats de la Cour du Recorder . . . . .	450
Mandats d'amener (Bench Warrant) . . . . .	1
Meurtres . . . . .	2
Obtention d'argent sous de faux prétextes . . . . .	11
Obtention d'effets sous de faux prétextes . . . . .	7
Obstruer le trottoir . . . . .	55

STATISTICS OF CRIMES SHOWING THE NUMBER  
OF PRISONERS ARRESTED DURING  
THE YEAR 1904

Males:—

Absent from ship . . . . .	7
Absent from vehicle . . . . .	17
Aggravated assault . . . . .	29
Assault . . . . .	163
Assault . . . . .	163
Assault on Police . . . . .	12
Attempted murder . . . . .	2
Attempt to stab . . . . .	3
Attempt to pass counterfeit money . . . . .	1
Attempt to commit suicide . . . . .	4
Arson . . . . .	3
Advertising without license . . . . .	1
Bathing in Lachine Canal . . . . .	5
Begging (without a permit) . . . . .	87
Blaspheming . . . . .	7
Breaking doors . . . . .	1
Breaking into a store . . . . .	7
Burglary . . . . .	70
Bigamy . . . . .	2
Carrying a loaded revolver . . . . .	13
Carting manure in open cart . . . . .	4
Committing a nuisance . . . . .	7
Concealing his badge (carter) . . . . .	4
Concealing his number (carter) . . . . .	3
Cruelty to animals . . . . .	72
Damaging property . . . . .	111
Delirium tremens . . . . .	13
Deserting service . . . . .	1
Disturbing the peace . . . . .	228
Driving without a badge (carter) . . . . .	3
Driving without pocket No. (carter) . . . . .	58
Driving without a license (carter) . . . . .	192
Driving without lamps (carter) . . . . .	8
Driving without No. on carriage (carter) . . . . .	76
Drunk . . . . .	1966
Drunk and disorderly . . . . .	453
Drunk in charge of vehicle . . . . .	81
Driving faster than a walk at street corners (carter) . . . . .	18
Driving on sidewalks . . . . .	4
Distributing circulars without license . . . . .	1
Dumping dirt into a yard . . . . .	12
Exposing person . . . . .	14
Encouraging dog fight . . . . .	2
Escaping from custody . . . . .	2
Fast driving . . . . .	43
Forgery . . . . .	1
Found in a disorderly house . . . . .	130
Firing firecrackers . . . . .	1
Gambling . . . . .	11
Highway robbery . . . . .	18
House breaking . . . . .	1
Impersonating . . . . .	2
Indecent assault . . . . .	3
Indecent conduct . . . . .	19
Insanity . . . . .	20
Insulting people . . . . .	4
Insulting the police . . . . .	8
Interfering with the police . . . . .	35
Incest . . . . .	1
Keeping liquor without a license . . . . .	1
Larceny . . . . .	5
Loitering . . . . .	425
Light weight (bread) . . . . .	3
Murder . . . . .	2



Prendre des oiseaux à la trappe . . . . .	1
Porter sur soi un revolver chargé. . . . .	13
Personnifier la police . . . . .	4
Poignarder . . . . .	5
Prendre part à une bataille de chiens . . . . .	1
Parjure . . . . .	1
Receleur d'effets volés . . . . .	3
Résistance à la police . . . . .	1
Refus de payer son cocher . . . . .	49
Refus de conduire passagers (cocher) . . . . .	1
Refus de pourvoir . . . . .	1
Refuser de travailler . . . . .	68
Solliciter sans permis . . . . .	4
Soupçonné de vol . . . . .	9
Soupçonné d'incendiat . . . . .	3
Tentative de meurtre . . . . .	2
Tentative de poignarder . . . . .	3
Tentative de passer de l'argent contrefait . . . . .	1
Tentative de suicide . . . . .	4
Troubler la paix publique . . . . .	228
Trouvés dans les maisons de désordre . . . . .	130
Tirer des pétards dans la rue . . . . .	1
Tirer une arme à feu dans la rue . . . . .	3
Tenir de la boisson sans licence . . . . .	1
Vols avec effraction . . . . .	70
Vols de grand chemin . . . . .	13
Vol . . . . .	589
Viol . . . . .	1
Vendre sans permis . . . . .	1
Vagabondage . . . . .	59
Vendre sans donner la pesée . . . . .	5

6344

Protection (hommes) : 9953.

Femmes—

Assaut simple . . . . .	4
Assaut grave . . . . .	2
Attentat de suicide . . . . .	2
Blasphémer . . . . .	1
Baigner (se) dans le canal Lachine . . . . .	1
Conduite indécente . . . . .	15
Colporter sans permis . . . . .	5
Domages à la propriété . . . . .	5
Flâner . . . . .	239
Habituées de maisons de désordre . . . . .	202
Ivres et flânant . . . . .	8
Ivres . . . . .	538
Ivres et désordonnées . . . . .	88
Insanité . . . . .	3
Incendiat . . . . .	1
Menaces . . . . .	1
Mendier . . . . .	27
Mandats de la Cour de Police . . . . .	7
Mandats de la Cour du Recorder . . . . .	177
Parjure . . . . .	1
Refuse de payer son cocher . . . . .	8
Receler des objets volés . . . . .	2
Soupçonnée de vol . . . . .	1
Soupçonnée d'incendiat . . . . .	1
Troubler la paix . . . . .	4
Trouvées dans des maisons de désordre . . . . .	15
Tenir une maison de désordre . . . . .	7
Vol avec effraction . . . . .	2
Vols . . . . .	33
Vagabondage . . . . .	16

1416

Protection (femmes) : 1373.

Not supporting his family . . . . .	1
Obtaining money under false pretence . . . . .	4
Obtaining goods under false pretence . . . . .	7
Obstructing sidewalk . . . . .	55
Overcharging the tariff (carter) . . . . .	1
Playing music without license . . . . .	7
Peddling without a license . . . . .	119
Picking pockets . . . . .	2
Picking rags without a license . . . . .	1
Playing ball in the street . . . . .	23
Personating a policeman . . . . .	2
Perjury . . . . .	1
Rape . . . . .	1
Receiving stolen goods . . . . .	3
Refusing to pay carter . . . . .	49
Refusing to drive . . . . .	1
Refusing to work . . . . .	6
Resisting the police . . . . .	1
Soliciting without license . . . . .	2
Selling without a license . . . . .	1
Soliciting fares . . . . .	2
Stabling . . . . .	589
Suspicion of stealing . . . . .	9
Stowaways . . . . .	62
Shining boots without license . . . . .	3
Threatening language . . . . .	4
Throwing snowballs . . . . .	4
Threatening to shoot . . . . .	2
Throwing stones . . . . .	1
Trespassing . . . . .	249
Trapping birds . . . . .	1
Vagrancy . . . . .	60
Warrant (Bench) . . . . .	1
Warrant (Police Court) . . . . .	105
Warrant (Recorder's Court) . . . . .	450

Protection (Males) : 9953.

6344

Females :—

Aggravated assault . . . . .	2
Assault . . . . .	4
Attempted suicide . . . . .	2
Arson . . . . .	1
Begging . . . . .	27
Blaspheming . . . . .	1
Bathing in Lachine Canal . . . . .	1
Burglary . . . . .	2
Damaging property . . . . .	5
Disturbing the peace . . . . .	4
Drunk . . . . .	538
Drunk and disorderly . . . . .	88
Drunk and loitering . . . . .	8
Found in a disorderly house . . . . .	15
Inmates of a disorderly house . . . . .	202
Indecent conduct . . . . .	15
Insanity . . . . .	3
Keeping a disorderly house . . . . .	7
Loitering . . . . .	239
Peddling without license . . . . .	5
Perjury . . . . .	1
Refusing to pay carter . . . . .	8
Stealing . . . . .	33
Suspicion of Arson . . . . .	1
Suspicion of stealing . . . . .	1
Receiving stolen goods . . . . .	2
Threats . . . . .	1
Vagrancy . . . . .	16
Warrant (Police Court) . . . . .	7
Warrant (Recorder's Court) . . . . .	177

Protection (Females) : 1373

1416



Nationalités des Prisonniers arrêtés durant l'année 1904.

MOIS.	Québec	Ontario	Angleterre	Irlande	Ecosse	Etats-Unis	France	Italie	Allemagne	Terreneuve	Suède	Norvège	Suisse	Danemark	Belgique	Espagne	Roumanie	Manitoba	Australie	Cuba	Nouvelle-Ecosse	Nouveau-Brunswick	Colombie Anglaise	Ile du Pr.-Edouard	Russie	Indes Orientales	Chine	Syrie	Turquie	TOTAL.
Janvier	265	13	22	41	5	14	2	9	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	7	1	1	1	384	
Février	347	15	28	32	5	12	2	8	2	2	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	8	1	1	1	468	
Mars	377	20	14	39	5	16	3	10	2	1	1	1	6	1	1	1	3	2	1	1	1	1	1	1	7	1	4	1	515	
Avril	391	5	40	32	12	9	1	19	3	3	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	526	
Mai	536	20	87	95	31	25	3	24	3	2	3	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	1	2	1	843	
Juin	674	25	78	58	26	38	4	13	13	6	2	2	5	1	1	1	1	2	5	1	1	2	1	10	1	1	2	1	967	
Juillet	587	16	77	65	25	33	4	14	5	3	1	1	1	4	1	2	1	6	1	1	4	1	15	5	1	1	1	1	869	
Août	610	18	65	59	21	36	7	14	6	4	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	2	2	9	8	4	1	5	1	863	
Septembre	499	5	39	59	15	20	6	4	1	2	1	1	1	1	1	1	1	4	1	1	5	1	8	4	1	1	2	1	675	
Octobre	450	12	55	71	13	11	3	3	3	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1	1	1	635	
Novembre	393	5	28	62	18	20	2	7	1	1	5	1	1	2	1	1	1	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	555
Décembre	316	10	19	48	12	29	1	3	2	2	1	1	1	1	1	1	1	5	2	1	3	1	7	1	1	3	1	1	462	
Total	5445	164	552	661	191	263	37	128	42	31	12	6	17	4	6	4	14	7	26	2	6	21	2	1	82	9	6	23	2	7,760

Nationality of Prisoners Arrested in the Year 1904.

MONTHS.	Quebec	Ontario	England	Ireland	Scotland	United States	France	Italy	Germany	Newfoundland	Sweden	Norway	Greece	Denmark	Belgium	Spain	Roumania	Manitoba	Holland-Austria	Cuba	Nova Scotia	New Brunswick	British Columbia	Prince Ed. Island	Russia	Indies	China	Syria	Turkish	TOTAL.
January	265	13	22	41	5	14	2	9	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	7	1	1	1	384	
February	347	15	28	32	5	12	2	8	2	2	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	8	1	1	1	468	
March	377	20	14	39	5	16	3	10	2	1	1	1	6	1	1	1	3	2	1	1	1	1	1	1	7	1	4	1	515	
April	391	5	40	32	12	9	1	19	3	3	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	526	
May	536	20	87	95	31	25	3	24	3	2	3	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	1	2	1	843	
June	674	25	78	58	26	38	4	13	13	6	2	2	5	1	1	1	1	2	5	1	1	2	1	10	1	1	2	1	967	
July	587	16	77	65	25	33	4	14	5	3	1	1	1	4	1	2	1	6	1	1	4	1	15	5	1	1	1	1	869	
August	610	18	65	59	21	36	7	14	6	4	1	1	2	1	1	1	1	3	1	1	2	2	9	8	4	1	5	1	863	
September	499	5	39	59	15	20	6	4	1	2	1	1	1	1	1	1	1	4	1	1	5	1	8	4	1	1	2	1	675	
October	450	12	55	71	13	11	3	3	3	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1	1	635	
November	393	5	28	62	18	20	2	7	1	1	5	1	1	2	1	1	1	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	555
December	316	10	19	48	12	29	1	3	2	2	1	1	1	1	1	1	1	5	2	1	3	1	7	1	1	3	1	1	462	
Total	5445	164	552	661	191	263	37	128	42	31	12	6	17	4	6	4	14	7	26	2	6	21	2	1	82	9	6	23	2	7,760



Age, Religion et Education des Prisonniers arrêtés durant l'année 1904.

MOIS.	Age									Juifs.	Catholiques.	Protestants.	Sachant lire et écrire.	Sachant ni lire ni écrire.	Tempérants.	Intempérants.	Célibataires.	Mariés.	Veufs ou veuves.	Total	
	Au-dessous de 10 ans.	De 11 à 15 ans.	De 16 à 20 ans.	De 21 à 30 ans.	De 31 à 40 ans.	De 41 à 50 ans.	De 51 à 60 ans.	De 61 à 70 ans.	De 71 à 80 ans.												De 81 à 90 ans.
Janvier	1	16	41	118	98	61	33	13	3	6	283	93	364	20	106	278	240	110	34	384	
Février	1	8	72	150	112	69	28	16	3	9	371	88	452	16	99	369	296	151	21	468	
Mars	1	17	49	188	123	80	25	13	7	10	406	89	484	21	110	395	329	141	35	505	
Avril	2	12	79	211	98	75	30	14	2	8	399	119	497	29	134	392	352	141	33	526	
Mai	1	30	130	269	183	131	56	21	11	5	622	206	761	72	253	580	533	246	54	833	
Juin	2	33	139	348	198	135	72	26	9	18	755	209	937	45	282	680	602	297	63	982	
Juillet	4	34	106	306	217	129	49	22	2	18	620	231	839	30	230	639	570	250	49	869	
Août	5	27	107	308	194	142	51	24	26	17	661	185	815	48	189	674	557	258	48	863	
Septembre	1	16	89	219	162	102	58	21	10	5	527	143	647	28	144	531	415	203	57	678	
Octobre	1	19	55	241	149	91	42	27	10	2	487	146	620	15	104	531	383	184	68	635	
Novembre	2	17	53	162	138	80	60	15	5	5	452	98	545	10	28	527	288	221	46	555	
Décembre	2	10	47	160	104	70	42	19	4	11	360	91	449	13	34	428	270	165	27	462	
Total	21	239	967	2690	1776	1165	546	231	97	8	114	5925	698	7390	347	1713	6024	4835	2367	535	7760

Age, Religion and Education of Prisoners arrested during the year 1904.

MONTHS.	Age									Jews.	Catholics.	Protestants.	Able to read & write.	Not able to read and write.	Temperate.	Intemperate.	Single.	Married.	Widow or widower.	Total.	
	Under 10 years.	From 11 to 15 years.	From 15 to 20 years.	From 20 to 30 years.	From 30 to 40 years.	From 40 to 50 years.	From 50 to 60 years.	From 60 to 70 years.	From 70 to 80 years.												From 80 to 100 years.
January	1	16	41	118	98	61	33	13	3	6	283	93	364	20	106	278	240	110	34	384	
February	1	8	72	160	112	69	28	16	3	9	371	88	452	16	99	369	296	151	21	468	
March	1	17	49	188	123	80	25	13	7	10	406	89	484	21	110	395	329	141	35	505	
April	2	12	79	211	98	75	30	14	2	8	399	119	497	29	134	392	352	141	33	526	
May	1	30	130	269	183	131	56	21	11	5	622	206	761	72	253	580	533	246	54	833	
June	2	33	139	348	198	135	72	26	9	18	755	209	917	45	282	680	602	297	63	982	
July	4	34	106	306	217	129	49	22	2	18	620	231	839	30	230	639	570	250	49	869	
August	5	27	107	308	194	142	51	24	26	17	661	185	815	48	189	674	557	258	48	863	
September	1	16	89	219	162	102	58	21	10	5	527	143	647	28	144	531	415	203	57	678	
October	1	19	55	241	149	91	42	27	10	2	487	146	620	15	104	531	383	184	68	635	
November	2	17	53	162	138	80	60	15	5	5	452	98	545	10	28	527	288	221	46	555	
December	2	10	47	160	104	70	42	19	4	11	360	91	449	13	34	428	270	165	27	462	
Total	21	239	967	2690	1776	1165	546	231	97	8	114	5925	1698	7390	347	1713	6024	4835	2367	535	7760

OCCUPATION DES PRISONNIERS ARRETES DURANT L'ANNEE 1904

Avocats	3
Artistes	1
Agents	58
Apprentis	32
Ajusteurs	18
Armuriers	2
Accordeurs de pianos	3
Arrimeurs	4
Afficheurs	2
Bourreurs	4
Bijoutiers	6
Briquetiers	34
Boulangers	22
Barbiers	38
Bouchers	37
Bateliers	2
Bootblacks	10
Buandiers	12
Charrons	2

TRADE AND PROFESSION OF PERSONS ARRESTED DURING THE YEAR 1904

Accountant	9
Actor	3
Agent	58
Apprentice	32
Artist	1
Architect	1
Advocate	3
Bagmaker	1
Baker	22
Barber	38
Bartender	25
Beggar	17
Bellboy	2
Blacksmith	28
Boilermaker	12
Bookmaker	5
Bookkeeper	8
Bootblack	10
Brakesman	10



Conducteurs de fiacres (hackman)	9
Contremaîtres	21
Chauffeurs	67
Conducteurs de chevaux (driver)	342
Commerçants	65
Cuisiniers	44
Confiseurs	10
Conducteurs de tramways	15
Commis-voyageur	1
Commis	168
Cocher	1
Cigariers	54
Charretiers	445
Charpentiers	60
Capitaines (de vaisseaux)	1
Commis de bar	25
Courtiers	3
Coffretiers	1
Constables spéciaux	6
Cordonniers	103
Chapeliers	2
Couvreurs	5
Chiffonniers	15
Carriers	8
Commerçants de chevaux	1
Constructeurs de moulins (millwright)	2
Colporteurs	101
Comptables	9
Cultivateurs	33
Cloutiers	1
Domestiques	187
Débitants de tabacs	3
Dentiste	1
Décorateur	1
Distillateur	1
Ebéniste	5
Entrepreneurs	9
Electriciens	24
Emballeurs	2
Ecoliers	35
Expéditeurs	2
Etudiants	13
Epiciers	16
Fourreurs	7
Ferblantiers	7
Fabricants de matelas	2
Fabricant de clous	1
Fabricants de modèles	2
Fabricants de bouilloires	12
Femmes de journée	15
Forgerons	28
Fileuses	3
Fleuristes	2
Garçons d'hôtel	2
Garçons d'écurie	32
Garçons de bureau	5
Gardiens	15
Graveurs	6
Gentilshommes	4
Garde-magasins	4
Gérants	8
Garde-malade	6
Horloger	1
Hôteliers	1
Huissier	14
Imprimeurs	1
Inspecteurs	38
Ingénieurs	2
Instructeurs	36
Interprètes	3
	2

Brass finisher	4
Brick maker	8
Bricklayer	26
Broker	3
Bill poster	2
Binder	1
Boarding house keeper	2
Butcher	37
Cabinet maker	4
Captain	1
Carpenter	58
Carrier	7
Carriage maker	2
Carter	445
Cattleman	1
Caretaker	1
Carmaker	2
Charwoman	15
Cigar maker	54
Clerk	167
Checker	8
Collector	3
Coachman	1
Commercial Traveller	1
Conductor	15
Cook	44
Confectioner	10
Cooper	17
Cutter	4
Contractor	9
Coppersmith	1
Collar maker	2
Clockmaker	1
Decorator	1
Dentist	1
Doctor	3
Dressmaker	10
Driver	342
Druggist	2
Distiller	1
Engineer	36
Engraver	4
Electrician	24
Farmer	33
Fireman	65
Fitter	4
Florist	2
Foreman	21
Furrier	7
Framer	1
Fortune teller	1
Gardener	4
Grocer	14
Gentleman	4
Glass blower	5
Guardian	1
Groom	1
Hatter	2
Hackman	9
Heater	2
Hotel-keeper	14
House-keeper	132
Horse-dealer	1
Importer	1
Inspector	2
Interpreter	2
Jeweller	6
Jockey	1
Joiner	21
Journalist	3
Junk-dealer	1
Laundryman	12
Laborer	2617
Leather cutter	11
Lithographer	3
Livery stable	2
Locksmith	1
Manager	6
Machinist	121
Mason	22
Mechanic	1
Merchant	32
Manufacturer	6
Milkman	19
Millwright	2
Moulder	61
Musician	12



Instituteurs	3
Journalistes	4
Journaliers	2617
Jardiniers	4
Jockeys	1
Lithographes	3
Laitiers	19
Maitres d'hôtel	3
Matelots	52
Manufacturiers	6
Musiciens	12
Mouleurs	61
Marchands	33
Maçons	22
Machinistes	121
Motorman	9
Menuisiers	21
Messagers	20
Matrone	2
Mendiants	17
Modistes	14
Médecins	3
Mécanicien	1
Médecin-vétérinaire	1
Opérateurs	6
Porteurs de journaux	4
Photographes	8
Peintres	55
Plâtriers	15
Plombiers	50
Polisseurs	5
Pointeurs	8
Professeurs	2
Prostituées	191
Polisseurs de cuivre	4
Pharmaciens	2
Prêteur sur gages	1
Pressiers	6
Restaurateurs	16
Relieurs	6
Serrefreins	10
Sans occupation	1524
Selliers	7
Sténographes	2
Serrurier	1
Tisserand	1
Typographes	6
Tourneurs	4
Taillieurs	44
Taillieurs de cuir	15
Taillieurs de pierre	25
Tanneurs	2
Tenanciers	132
Tonneliers	17
Teneur de livres	8
Voituriers	2
Verriers	5
Voyageurs	38
Vagabonds	2
Valisiers	4
<b>Total</b>	<b>7760</b>

Miller	2
Motorman	9
Messenger	20
Matron	2
Nailer	1
Newsboy	4
No occupation	1524
Office boy	9
Operator	6
Pawnbroker	1
Pilot	2
Packer	1
Painter	55
Paper stainer	2
Pattern-maker	2
Peddler	101
Photographer	8
Piano-tuner	3
Plasterer	14
Plumber	46
Presser	6
Professor	2
Printer	36
Prostitute	191
Porter	9
Polisher	5
Quarryman	1
Restaurant-keeper	16
Rag-picker	14
Reporter	1
Roofer	7
Sadler	7
Sailor	52
Salesman	1
Servant	187
Schoolboy	35
Shipper	2
Shoemaker	103
Special constable	6
Spring-maker	2
Steam-fitter	18
Stenographer	2
Stevadore	4
Steward	1
Stone-cutter	25
Student	13
Storeman	8
Stableman	5
Seamstress	4
Scale-maker	2
Shooting Gallery keeper	1
Sick-nurse	1
Stamper	2
Tailor	44
Tanner	2
Teacher	3
Telephone boy	6
Tinsmith	7
Tobacconist	2
Trader	65
Traveller	38
Trunk-maker	4
Typographer	4
Trainer	3
Turner	2
Upholsterer	4
Vagrant	2
Veterinary Surgeon	1
Waiter	21
Watchman	4
Weaver	3
Wheelwright	2
Wire-maker	1
<b>Total</b>	<b>7760</b>

ETAT MENSUEL DES PRISONNIERS ARRETES DURANT L'ANNEE 1904

	Hommes	Femmes	Total
Janvier	325	68	393
Février	390	75	465
Mars	412	91	503
Avril	441	92	533

MONTHLY STATEMENT OF PRISONERS ARRESTED DURING THE YEAR 1904

	Males	Females	Total
January	325	68	393
February	390	75	465
March	412	91	503
April	441	92	533



Mai	705	125	830
Juin	805	153	958
Juillet	707	159	866
Août	708	158	866
Septembre	543	128	671
Octobre	502	134	636
Novembre	451	115	566
Décembre	355	118	473
Total	6344	1416	7760

BUREAU DES DETECTIVES

Argent et valeur des effets recouvrés par le Bureau des Dectives durant l'année 1904

Janvier	4,288.57
Février	4,494.31
Mars	4,704.15
Avril	3,978.58
Mai	4,325.75
Juin	4,068.95
Juillet	6,907.05
Août	5,481.26
Septembre	3,989.28
Octobre	7,549.25
Novembre	5,421.70
Décembre	4,838.00
Total	\$60,046.85

Devoirs exécutés par la Police durant l'année 1904

Appels à la Police	13165
Assistance de l'Ambulance	154
Animaux trouvés morts	2990
Assistance de la Police aux feux	1518
Animaux conduits à l'enclos	513
Alarmes (feu) données par la police	83
Personnes sauvées de l'eau	
Chevaux à l'épouvante arrêtés	77
Enfants égarés et remis à leurs parents	687
Magasins trouvés ouverts	1233
Arrestation pour vente de pains ne pesant pas le poids requis par la loi	3

May	705	125	830
June	805	153	958
July	707	159	866
August	708	158	866
September	543	128	671
October	502	134	636
November	451	115	566
December	355	118	473
Total	6344	1416	7760

DETECTIVE BUREAU

Property recovered during the year 1904

January	4,288.57
February	4,494.31
March	4,704.15
April	3,978.58
May	4,325.75
June	4,068.95
July	6,907.05
August	5,481.26
September	3,989.28
October	7,549.25
November	5,421.70
December	4,838.00
Total	\$60,046.85

Duties performed by the Police during the year 1904

Ambulance calls	154
Police calls	13165
Dead animals	2990
Assistance at fires	1518
Animals impounded	513
Fire alarms given	83
Persons rescued from drowning	77
Runaway horses stopped	687
Stray children	1233
Stores found open	
Light weight and unstamped bread	3

Effectif de la force de Police.— Montreal Police Force.

Rapport du service de la patrouille pour l'année finissant le 31 déc. 04.—Report of the Patrol Service for the year ending 31 Dec. 04

Mois. Months.	Rapports reçus des constables en devoir.—Reports received from Constables on Beat.	Répondus aux alarmes.—Alarms responded to.	Arrestations.—Arrests made.	Assistance aux incendies.—Fires attended.	Prisonniers conduits en prison.—Prisoners taken to jail.	Prisonniers conduits à la Stat. Cent.—Prisoners taken to Central Station.	Prisonniers conduits en Cour.—Prisoners taken to Court.	Idiots conduits à la Long. Pointe.—Insane persons taken to Long. Pte.	Idiots conduits à Verdun.—Insane persons taken to Verdun.	Malades conduits à l'Hôpital.—Sick persons taken to Hospital.	Malades conduits à la Station.—Sick persons taken to Station.	Malades conduits chez lui.—Sick persons taken Home.	Enfants écartés conduits à la Stat.—Stray children taken to Station.	Personnes conduites chez les Srs G.—Persons taken to Nunnery.	Effets apportés à la Station.—Goods taken to Station.	Effets apportés au bur. des détect.—Goods taken to Detective Office.	Effets apportés en Cour.—Goods taken to Court.	Cadavres conduits à la Morgue.—Dead Bodies taken to Morgue.	Fausses alarmes.—False Alarms.	Miles parcourus. Miles Travelled.									
																				Voiture No. 2.—Waggon No. 2.	Voiture No. 4.—Waggon No. 4.	Voiture No. 5.—Waggon No. 5.	Voiture No. 7.—Waggon No. 7.	Voiture No. 9.—Waggon No. 9.	Voiture No. 14.—Waggon No. 14.	TOTAL.			
Janvier.—January	20047	491	299	99	62	1	1	1	1	1	1	3	8	2	2	1	33	93	115	110	108	47	34	507					
Février.—February	18150	519	314	89	1	68	3	3	1	6	3	3	12	1	2	1	33	96	111	115	143	41	35	540					
Mars. March	18936	407	242	69	6	78	4	2	8	2	2	2	15	3	3	2	29	18	119	116	83	51	29	416					
Avril.—April	21890	392	263	47	3	84	4	1	1	1	1	3	3	1	1	27	37	137	105	84	20	16	399						
Mai.—May	22125	477	380	49	3	84	4	1	1	7	4	3	17	2	2	29	91	140	96	95	49	20	488						
Juin.—June	20288	496	433	56	3	111	1	1	5	1	5	1	10	1	4	27	103	126	110	109	51	3	499						
Juillet.—July	20021	512	366	62	2	94	2	2	4	6	3	2	4	2	8	5	1	1	44	105	102	100	67	69	506				
Août.—August	19566	534	384	49	3	98	3	2	14	5	1	2	15	2	1	42	122	107	121	102	51	35	538						
September.—Sept.	18441	454	309	50	3	71	3	1	9	5	5	1	7	3	3	35	94	117	87	85	50	28	461						
Octobre.—October	19771	511	366	64	4	72	2	2	7	7	2	1	3	1	6	45	89	115	129	102	48	35	518						
Novembre.—Nov	18534	482	322	87	5	77	1	1	3	2	1	1	3	1	1	37	33	96	97	121	55	35	487						
Décembre.—Dec	20226	405	255	99	4	57	2	3	1	3	3	4	3	2	1	25	74	93	86	78	43	41	415						
Total	257995	5680	3933	820	34	956	5	30	11	73	26	17	4	75	42	22	9	1	406	1005	1378	1285	1210	573	361	5774			



# TWELFTH ANNUAL REPORT

—OF—

## Montreal Police Benevolent & Pension Society

REVENUE.		EXPENDITURE	
1904		1904	
4 per cent on Salaries . . . . .	\$11 471.34	January. Pensions . . . . .	559.81
Arrears per cent, Const. Vézina . . .	15.00	February, " . . . . .	559.53
" " Const. Rompré . . . . .	.04	March, " . . . . .	543.53
" " Const. St-André . . . . .	249.70	April, " . . . . .	559.53
" " Const. Langlois . . . . .	247.15	May, " . . . . .	595.12
Checks and stoppages paid . . . . .	456.76	June, " . . . . .	588.08
Arrears, checks & stoppages, Capt. Bériau . . . . .	10.00	July, " . . . . .	580.08
Arrears, checks & stoppages, Lieut. Lafèche . . . . .	9.45	August, " . . . . .	588.08
Arrears, checks & stoppages, Const. Dice . . . . .	4.00	September, " . . . . .	588.08
Extra duty and donations . . . . .	129.00	October, " . . . . .	657.86
Coroner's inquests . . . . .	394.60	November, " . . . . .	630.85
Interest, Laroque Loan . . . . .	1125.00	December, " . . . . .	607.42
" Marchand Loan . . . . .	900.00		
" Toronto Bank . . . . .	246.30	Retiring allowance, Const. J. Corley	\$7,957.97
" Hochelaga Bank . . . . .	131.17		231.00
" Dominion Bank . . . . .	97.50	Legal Expenses—	
Over deposit by Treasurer, Capt. Clark . . . . .	.10	4 months' fees, Hon. P. E. Leblanc . . . . .	100.00
		Leblanc & Brossard, expenses Superior Court <i>re</i> ex-Inspector Lapointe, also 2 months' salary included . . . . .	687.44
Expenditure . . . . .	15,487.11		\$787.44
	8,179.81	Sundries—	
Gain . . . . .	\$7,307.30	Overpaid by treasurer, 1903 . . . . .	1.50
		Overpaid by No. 11 Station . . . . .	40
		Lantaigne overchecked returned . . . . .	1.09
		Baillargeon, moving safe . . . . .	4.00
		Secretary's Contingent . . . . .	15.00
		Secretary's Typewriter . . . . .	55.00
		Envelopes for Treasurer . . . . .	45
		Dominion Printing Company . . . . .	12.00
		Society Book . . . . .	10.90
		Protesting Check, J. B. Roche, Que. . . . .	3.06
			103.40
			\$8,179.81
ASSETS			
Members checks and stoppages for 1904, not paid . . . . .	\$1,668.97		
Officers checks and stoppages for 1904, not paid . . . . .	15.33		
Checks and stoppages previous to 1904 . . . . .	82.16		
Per cent not paid for 1904 . . . . .	37.01		
	\$1,803.47		
ACTUAL ASSETS			
Laroque Loan . . . . .	\$25,000.00		
Marchand Loan . . . . .	20,000.00		
J. B. Racine Loan . . . . .	8,500.00		
Deposit, Toronto Bank . . . . .	5,501.76		
" Hochelaga Bank . . . . .	6,105.00		
" Dominion Bank . . . . .	6,600.36		
	71,707.12		
Total . . . . .	\$73,510.59		

Verified,  
 ROBERT H. TAIT,  
 A. BARRY,  
*Auditors.*

JAMES COLEMAN,  
*Treasurer.*



# Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montreal.

REVENU

1904		
4 per cent sur salaires . . . . .	\$11,471.34	
Arrérages sur pourcentage, Constable Vézina . . . . .	15.00	
Arrérages sur pourcentage, Constable Rompré . . . . .	.04	
Arrérages sur pourcentage, Constable St-André . . . . .	249.70	
Arrérages sur pourcentage, Constable Langlois . . . . .	247.15	
Déductions et arrêts payés . . . . .	456.76	
Déductions sur salaires, Capitaine Bériau . . . . .	10.00	
Déductions sur salaires, Lieutenant Lafêche . . . . .	9.45	
Déductions sur salaires, Constable Dice . . . . .	4.00	
Devoir spécial et dons . . . . .	129.00	
Enquêtes du Coroner . . . . .	394.60	
Intérêt, Prêt Larocque . . . . .	1,125.00	
" Prêt Marchand . . . . .	900.00	
" Banque Toronto . . . . .	246.30	
" Banque Hochelaga . . . . .	131.17	
" Banque Dominion . . . . .	97.50	
Surplus déposé par le trésorier, Capt. Clark . . . . .	.10	
	15,487.11	
Dépense . . . . .	8,179.81	
Gain . . . . .	7,307.30	

ACTIF

Déductions et arrêts pour 1904, non payés . . . . .	\$1,668.97	
Déductions et arrêts pour 1904, officiers, non payés . . . . .	15.33	
Déductions et arrêts avant 1904, non payés . . . . .	82.16	
Pourcentage non payé pour 1904 . . . . .	37.01	
	\$1,803.47	

ACTIF ACTUEL

Prêt Larocque . . . . .	\$25,000.00	
" Marchand . . . . .	20,000.00	
" J.-B. Racine . . . . .	8,500.00	
Dépôt, Banque de Toronto . . . . .	5,501.76	
" Banque Hochelaga . . . . .	6,105.00	
" Banque Dominion . . . . .	6,600.36	
	71,707.12	
Total . . . . .	\$73,510.59	

DÉPENSES

1904		
Janvier, Pension . . . . .	559.81	
Février, " . . . . .	559.53	
Mars, " . . . . .	543.53	
Avril, " . . . . .	559.53	
Mai, " . . . . .	595.12	
Juin, " . . . . .	588.08	
Juillet, " . . . . .	580.08	
Août, " . . . . .	588.08	
Septembre, " . . . . .	588.08	
Octobre, " . . . . .	657.86	
Novembre, " . . . . .	630.85	
Décembre, " . . . . .	607.42	
Gratification, Constable J. Corley . . . . .		\$7,057.97
Dépenses légales—		231.00
4 mois d'honoraires, Hon. P. E. Leblanc . . . . .		100.00
Dépenses re cause de l'ex-Insp. Lapointe, Cours Supérieure et Suprême (Ottawa), 2 mois de salaire à l'hon. P. E. Leblanc, inclus . . . . .	687.44	\$787.44
Divers—		
Surplus payé par le Trésorier, 1903 . . . . .	1.50	
Surplus payé par la Station No 11 . . . . .	.40	
Déduction retournée, Constable Lanteigne . . . . .	1.09	
Transporter le coffre-fort . . . . .	4.00	
Contingent pour papeterie, etc. . . . .	15.00	
Machine à écrire . . . . .	55.00	
Enveloppes pour le Trésorier . . . . .	.45	
Imprimerie Dominion, rapport annuel . . . . .	12.00	
Livres pour la Société . . . . .	10.00	
Protêt Chèque J.-B. Roche . . . . .	3.06	
	103.40	
		\$8,179.81

Vérifié,  
**ROBERT H. TAIT,**  
**A. BARRY,**  
*Auditeurs.*

**JAMES COLEMAN,**  
*Trésorier.*



# Deliberations

des Commissions, etc

of Committees, etc

## COMMISSION DES FINANCES

Compte-rendu de l'assemblée spéciale du 19 juillet

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Payette, L. A. Lapointe, DeSerres.

—Il est

Résolu: De retenir les services de M. Siméon Beaudin, C. R., comme conseil dans l'affaire de l'expropriation de la rue Amherst.

Ajournement.

JULES CREPEAU,  
Asst. Greffier de la Ville.

## FINANCE COMMITTEE

Report of Special Meeting held the 19th of July

Present: Ald. Vallières, chairman, Payette, L. A. Lapointe, DeSerres.

—It was

Resolved: To retain the services of Mr. Siméon Beaudin, K.C., as Counsel in the matter of Amherst street expropriation.

Adjourned.

JULES CREPEAU,  
Asst. City Clerk.

## PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 27 Juillet 1905.

Issued during the week ending the 27th of July 1905.

Date.	No. du permis. Permit Numb.	Endroit.—Location.		Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Architectes. Architects.	Genre. Description.	Coût. Cost.	
		No.	Rue.—Street.						No.—Cadast.
Juill. 20	1033 N	.....	Cowan .....	8 s. ½ 192 .....	St. Denis..	Testore, B.....	2 logements.	1,400 00	
" 20	1034 N	.....	" .....	8 s. 192.....	"	Capra, Jos.....	2 " ..	1,400 00	
" 20	1035 N	.....	St. Jacques ...	55 .....	St. Joseph	Lanouette, Geo.....	2 log., 2 mag	12,000 00	
" 20	1036 N	.....	Labelle .....	8 n. 779.....	St. Denis..	Delisle, Jos. ....	1 logement .	500 00	
" 21	1037 R	31	St. Gabriel ...	109.....	Est .....	Ouimet, Hon. A. ....	1 écurie ....	300 00	
" 21	1038 N	.....	Comte et Hun- tly .....	8 s. 634.....	St. Denis..	Chartrand, Hector ...	3 logements.	2,500 00	
July 21	1039 N	.....	Préfontaine ..	76 s. 113 .....	Hochelaga	Trudel, Alp.....	3 " ..	2,750 00	
" 21	1040 N	.....	" .....	76 s. 114 .....	"	" .....	3 " ..	2,750 00	
" 22	1041 R	746	Notre Dame ...	1591 .....	St. Marie..	Mount, Dame .....	1 " ..	2,400 00	
" 24	1042 R	1184	Berri .....	162 s. 89 .....	St. Denis..	Beaudoin, P. A. ....	3 " ..	175 00	
" 24	1043 N	.....	Moreau .....	80 n.e. ½ 164 ...	Hochelaga	Morin, L. D. & Fils... ..	4 " ..	2,000 00	
" 24	1044 N	.....	" .....	80 n.e. ½ 165 ...	"	" .....	3 " ..	2,000 00	
" 24	1045 R	188t	St. Catherine..	533 & 534 .....	St. Louis..	Prince, J. S.....	1 magasin ..	500 00	
" 24	1046 N	.....	St. Patrick ...	3008 .....	St. Gabriel	Dods, P. D. ....	1 entrepôt ..	5,000 00	
" 24	1047 N	.....	St. Hubert ...	7.....	St. Denis..	Paterson, The J. W. ...	1 écurie ....	1,600 00	
" 24	1048 R	837	Lagauchetière.	1110 .....	St Georges	United Shoe Machinery of Can .....	H. C. Stone ..	1 manuf....	20,000 00
" 25	1049 N	.....	Cuvillier.....	29 s. 810 .....	Hochelaga	Laporte, Alex.....	1 logement..	100 00	
" 25	1050 R	101	St. Geneviève.	P. 1124.....	St. Georges	Ware, Art.....	1 hangar....	200 00	
" 25	1051 N	299	Montcalm.....	1014 .....	Lafont'ine	Trudeau, L. ....	1 " ..	100 00	
" 26	1052 N	.....	Montgomery ..	2260 .....	Hochelaga	Auger, Jos .....	2 logements.	500 00	
" 26	1053 R	.....	St. Denis .....	823.....	St. Jacques	Fabrique St. Jacques ..	2 logements.	6,000 00	
" 26	1054 N	.....	Dumont .....	1223 s. 39 .....	Papineau .	Lalonde, D. ....	2 logements.	2,000 00	
" 26	1555 N	.....	" .....	1223 s. 40 .....	"	" .....	2 " ..	2,000 00	
" 26	1056 R	68b	St. Urbain ...	651.....	St. Lawr'ee	Macdonald, Roy A....	1 manuf....	500 00	
" 26	1057 N	395&403	Gain .....	1177 .....	Papineau .	Gariépy, L.....	1 hangar....	500 00	

{ n.—Nouveaux édifices.—New buildings.  
{ r.—Réparations.—Alterations.



DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 22 Juillet, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 22nd July, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECES RAPPORTES AU DEPARTEMENT.

CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine. Week.		Depuis le commencement de l'année. From the beginning of the year.		
	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	
Fièvre typhoïde.....	8	2	116	22	..... Typhoid Fever
Variole.....					..... Smallpox
Varicelle.....			22		..... Chickenpox
Rougeole.....	2		861	67	..... Measles
Scarlatine.....			149	9	..... Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	4		279	62	..... Diphtheria and Croup
Coqueluche.....	12	3	34	35	..... Whooping-Cough
Phtisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose.....	15	9	351	355	Phthisis and tuberculous diseases of other organs than the lungs.
Pneumonie.....		3		355	..... Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....		95		550	Enteritœes, diarrhœa, cholera-infantum
Autres maladies.....		81		2129	..... Other diseases
Total.....				3584	..... Total.
Illégitimes.....				334	..... Illegitimates
				3918	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphthérie. Cases of diphtheria.	Cas de scarlatine. Cases of scarlet-fever.	Autres cas. Other cases.	Majeurs. Of full age.	Mineurs. Under age.	
Patients admis (durant la se- maine).....						Patients admitted (during the week).
Patients guéris (durant la se- maine).....		1			1	Patients cured (during the week).
Patients décédés (durant la se- maine).....						Patients who died (during the week).
Patients se trouvant actuelle- ment à l'hôpital.....	1	4			5	Patients now confined in the hospital.

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées.....	4	..... Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	40	..... Houses in an unhealthy condition
Isolements domiciliaires.....	4	..... Houses isolated
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division.....	10	..... Contagious diseases investigated by our district physicians
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division.....	48	..... Vaccinations verified in schools by the district physicians
Vérifications de vaccinations dans les manufactures par les médecins de division.....		..... Vaccinations verified in factories by the district physicians
Vaccinations.....	2	..... Vaccinations
Revaccinations.....		..... Revaccinations
Significations d'avis légaux.....	41	..... Notices served
Actions intentées en Cour.....	3	..... Suits brought
Jugements obtenus.....	15	..... Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances.....	16	..... Privies cleaned

TUBERCULOSE

TUBERCULOSIS

Visites.....	78	..... Visits
Désinfections après décès.....	9	..... Disinfections after death
Autres désinfections.....	5	..... Other disinfections
Crache-tasses distribuées.....	510	..... Spit cups distributed



INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION

	Lait Milk	Pain Bread	V viande Meat	Poisson Fish	Fruits, Légumes et Glace. Fruits, Vege- tables and Ice.	
Nombre d'inspections.....	32	37	802	4	418	..... Number of inspections
Echantillons examinés.....	85					..... Samples examined
Analyses.....						..... Analysis
Plaintes.....	1					..... Complaints
Avis signifiés.....						..... Notices served
Confiscations.....			1602 lbs	135 lbs	655 lbs	..... Confiscations
Condammations de Cour.....						..... Court sentences
Qualité moyenne.....	{ Gras..... 3.67% Densité. 1029.					{ Meat fat . Density.. } Average quality

ABATTOIRS

Animaux abattus.

Bœufs.....	1221
Veaux.....	1357
Moutons.....	1294
Cochons.....	2494

Confiscations.

Bœufs.....	3
Veaux.....	16
Moutons.....	
Cochons.....	
Foies.....	50
Viande meurtrie.....	180 lbs

ABATTOIRS

Animals slaughtered.

.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs

Confiscations.

.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs
.....	Livers
.....	Bruised Meat

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES

RECORDING OF BIRTHS

	Semaine—Week		(Depuis 1 <sup>er</sup> Juillet) (From 1st July)		
	Masculin	Feminin			
Canadiens.....	Français.....	74	39	2729	} .....Canadian
	Anglais.....	5	9	551	
	Irlandais.....	5	2	377	
	Écossais.....	6	2	168	
Autres nationalités.....	20	15	307	.....Other nationalities	
Total.....	110	67	4132	.....Total	
Illégitimes.....				.....Illegitimates	

ENREGISTREMENT DES DECES

RECORDING OF DEATHS

	Sexe — Sex		Total Semaine Total Week	Total Année Total Year	
	Masculin	Feminin			
De 0 à 6 mois.....	47	34	81	878	..... From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois.....	19	16	35	427	..... From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans.....	5	4	9	307	..... From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans.....	5	2	7	210	..... From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans.....	1	2	3	90	..... From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans.....	2	1	3	57	..... From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans.....	2	2	4	69	..... From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans.....	3	4	7	239	..... From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans.....	3	7	10	213	..... From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans.....	3	2	5	224	..... From 40 to 50 years
De 50 à 60 ans.....	2	4	6	219	..... From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans.....	11	3	14	267	..... From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans.....	2	3	5	236	..... From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans.....	3	1	4	130	..... From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans.....	0	0	0	16	..... From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus.....	0	0	0	2	..... From 100 and over
Illégitimes.....	98	85	193	3584	..... Illegitimates
				334	
				3918	



OPERATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES. — WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières	.....	.....	Regular visits	Canaux neufs	61	.....	New drains
Visites spéciales	1977	.....	Special visits	Permis de plomb, donnés	20	.....	Plumbing permits given
Secondes visites	253	.....	Second visits	Certificats de plomberie donnés	3	.....	Plumbing certificates given
Logements visités	225	.....	Dwellings visited	Jours à d'autres fonctions	44	.....	Days on other work
Autres bâtisses	31	.....	Other buildings	Epreuves des drainages avec la fumée et avec l'huile de menthe	15	.....	Drainage tests with smoke and mint-oil
Etables et écuries	215	.....	Stables	Egoûts	177	.....	Sewers
Caves	121	.....	Cellars	Eviers	345	.....	Kitchen sinks
Cours	1876	.....	Yards	Tuyaux de renvoi	345	.....	Waste-pipes
Ruelles	81	.....	Lanes	Water-closets	258	.....	Water-closets
Latrines	56	.....	Privies	Tuyaux de vidange	231	.....	Refuse pipes
Amas de fumier	51	.....	Heaps of dung	Ventilation	258	.....	Ventilation
Plaintes des citoyens	210	.....	Complaints from citizens	Chambres noires	2	.....	Dark rooms
Plaintes fondées	164	.....	Complaints founded	Sous-sols	35	.....	Basements
Plaintes non fondées	46	.....	Complaints unfounded	Second avis	5	.....	Second notices
Ordres donnés pour faire disparaître diverses nuisances	174	.....	Orders given to abate divers nuisances	Terrains vacants	70	.....	Vacant lots

I. LABERGE,

Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant Mercredi, 26 Juillet à 12 h. p.m. — Weekly report of fires ending Wednesday, 26th July at 12 p.m.

Date.	Heure. — Hour.	Avertisseur.—Box.	Localité. — Location.	Quartier. — Ward.	Genre d'édifice. — Description of building.	Usage. — For what purpose occupied.	Cause de l'incendie. — Cause of fire.	Occupant.	Domages. — Damages.	Ont répondu à l'appel (stations) — Responded to call (stations)
July 20	2.43 p.m.	263	2016 St. Hubert.	St. Denis...	Wood	Manure	Matches	V. Carmel	Slight	18
" 20	2.47 p.m.	315	42 Craig W.	St. Lawrence	Stone	Dwelling	"	C. Silcrauth	"	20
" 20	3.05 p.m.	Still	325 St. Lawrence	St. Louis...	"	Dwelling	Gas Exp.	Mrs N. Cadieux	None	6
" 20	3.15 p.m.	"	Laurier Ave.	St. Denis...	Dump	Dump	Unknown	City	"	17
" 21	4.41 p.m.	522	72 Farm	St. Ann's...	Wood	Fence	Matches	Vacant	Slight	9
" 21	6.32 p.m.	18	792 Lagauchet're	St. George..	Stone	Boardinghouse	Chimney	Mrs Burnette	None	5
" 21	7.52 p.m.	475	92 St. Norbert	St. Louis...	Brick	Dwelling	Candles	H. Brethaly	Slight	6
" 22	2.34 a.m.	82	1316 St. Cather'n	Papineau ...	Wood	Shed	Hot ashes.	Moïse Gette	None	8
" 23	12.42 p.m.	529	1 Molson Terrace	Papineau ...	Brick	Dwelling	Chimney	J. Gordon	"	8
" 24	11.40 a.m.	Still	Water St.	St. Mary's..	Wood	R. R. tracks	Locomotive	C. P. Ry. Co.	"	7
" 24	2.20 p.m.	Still	Craig St	Centre ...	Brick	Printing office.	Matches	Gazette Printing Co.	Slight	20
" 24	8.46 p.m.	236	156 Vitré	St. Lawrence	"	Dwelling	Chimney	H. O'Neil	None	20
" 24	3.00 p.m.	Still	174 Bleury	St. Lawrence	Stone	inning Room	Stove	Thos. Steele	Slight	5
" 25	6.12 p.m.	Pho	40 Çathcart	St. George..	Brick	Dwelling	Unknown	Miss Bridges	Consd	5
" 25	9.05 p.m.	447	.....	St. Joseph's.	.....	.....	.....	False alarm	.....	12
" 26	1.00 a.m.	Pho	246 St. Martin.	St. Joseph's.	Wood	Sheds	Unknown	R. Tees	Slight	12
" 26	3.00 p.m.	Still	Laurier Ave.	St. Denis...	Dump	Dump	Spontaneous	City	None	17
" 26	3.10 p.m.	245	1291 St. Denis.	St. Denis...	Wood	Stable	Unknown	Mrs Brazeau	Slight	17
" 26	4.54 p.m.	125	536 St. André...	Lafontaine..	Brick	Dwelling	"	M. Dufour	"	11
" 26	7.37 p.m.	236	63A St. Urbain.	St. Lawrence	"	Paint Store	"	M. Emanuel	"	20

Z. BENOIT,

Chef de la Brigade.—Chief Fire Department.



**SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE.—FIRE ALARM DEPARTMENT.**

Rapport de la semaine finissant le Mercredi 26 juillet, à 12 h. m.—Weekly report of alarm, ending Wednesday July 26th, at 12 p.m.

Quartier — Ward	Date	Avertisseur — Box	A. M.	P. M.	Retour — Return
St. Denis.....	July 20th	263	.....	2 43	2 57
St. Lawrence.....	" 20	315	.....	2 47	2 57
St. Ann's.....	" 21	522	.....	4 41	4 48
St. George's.....	" 21	18	.....	6 32	6 40
Papineau.....	" 21	475	.....	7 52	8 05
Papineau.....	" 22	82	2.34	.....	2 42
St. Lawrence.....	" 23	529	.....	12 42	12 48
St. George's.....	" 24	236	.....	8 56	9 02
St. Joseph's.....	" 25	Telephone	.....	6 12	No. 5—To 40 Cathcart.
St. Joseph's.....	" 25	447	.....	9 05	9 08
St. Denis.....	" 26	Telephone	1.00	.....	No. 12—To 246 St. Martin.
Lafontaine.....	" 26	245	.....	3 10	3 20
St. Denis.....	" 26	125	.....	4 54	5 10
St. Lawrence.....	" 26	236	.....	7 37	7 45

**SERVICE METEOROLOGIQUE. — METEOROLOGICAL DEPARTMENT.**

Rapport de la semaine finissant le Mercredi 26 juillet, à 12 h. p. m. Weekly report ending Wednesday, July 26th, Midnight.

	THERMOM.				BAROM.				HYGROM.				VENT—WIND			
	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Vélocité Velocity	Maximum	Heure—Hour	
Jeu-di—Thursday	July 20th	05	73	3 p.m.	60	11 p.m.	29.923	11 p.m.	29.736	3 a.m.	81	3 a.m.	53	3 p.m.	19	9 p.m.
Vendredi—Friday	" 21 st	"	72	3 p.m.	58	3 a.m.	29.962	11 p.m.	29.882	7 p.m.	67	3 a.m.	42	11 a.m.	20	1 p.m.
Samedi—Saturday	" 22nd	"	72	3 p.m.	60	3 a.m.	29.995	7 a.m.	29.969	7 p.m.	76	3 a.m.	51	3 p.m.	10	1 a.m.
Dimanche—Sunday	" 23rd	"	75	3 p.m.	63	3 a.m.	29.980	3 a.m.	29.876	7 p.m.	76	11 p.m.	47	11 a.m.	12	4 p.m.
Lundi—Monday	" 24th	"	72	11 a.m.	63	{ 7 & 11 p.m.	29.880	3 a.m.	29.801	3 p.m.	89	11 p.m.	66	11 a.m.	13	1 p.m.
Mardi—Tuesday	" 25 "	"	70	3 p.m.	61	11 p.m.	29.903	11 p.m.	29.794	3 p.m.	89	3 a.m.	64	3 p.m.	24	6 p.m.
Mercredi—Wed'y	" 26 "	"	71	3 p.m.	60	3 a.m.	29.925	11 p.m.	29.854	3 p.m.	79	11 p.m.	55	11 a.m.	25	12 p.m.

JAMES FERNS,  
Surintendant.  
Superintendent.

Imprimeur de la  
**GAZETTE MUNICIPALE**  
et Impressions Générales

**A. P. PIGEON**

Printer of the  
**MUNICIPAL GAZETTE**  
and General Job Printer

**1595-97 ONTARIO STREET**



MUTATIONS DE PROPRIETES.——TRANSFERS OF PROPERTIES.

Quartier. — Ward.	No. d'enregistrement. — Registration Number.	Date de l'enregist. — Date of registration.	Date du Contrat. — Date of Deed.	Vendeur. — Vendor.	Acquéreur. — Purchaser.	No. du Cadastre. — Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. — Street.	Genre.—a.—Descrip.	Prix. — Price.
-------------------------	----------------------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------------------------------	----------------	----------------------	--------------------	----------------------

MONTREAL-OUEST.

MONTREAL-WEST.

St. Andrew	140984	18 July '05	30 June '05	Wid E. E. Stewart	J. D. Duncan & al	1538.....	22467	Dorchester etc..	B	44,000 00
"	140985	18 " "	11 July "	De James Wylie.	John Withell ...	P. 1691.....	2921	Mackay .....	B	7,500 00
St. George	140989	20 " "	12 " "	Chs. Sisenmain..	Wid A. Solomon	N. W. P. 1839-17 } S. E. P. " II }	3425	Shuter .....	B	6,000 00
"	140995	21 " "	30 June '05	F. H. & Chs. W. Norman...	Chs. Cushing....	1503-2 & 1... P. 1038 1046 1048 P. 1052	5256	Stanley.....	B	10,500 00
"	140999	21 " "	5 July "	R. B. Angus....	Pilkington Bros.	1/5 und. 81....	35123	Busby & Latour.	B	60,000 00
West.....	141005	24 " "	25 May '05	A. A. Phillips...	F. W. Hudson..	1504-9, 10 & 11..	8876	McGill etc. ....	B	8,800 00
St. George	141006	24 " "	18 July "	E. M. Roberts & al	F. H. Norman..	2 P. 869.....	6169	Stanley .....	B	11,000 00
St. Joseph.	141000	22 " "	19 " "	The R. I. for the A. of L...	The Can. Trans- fer Coy, Ltd..	2 P. 869.....	36354	St. James. ....	B	35,500 00

MONTREAL-EST.

MONTREAL-EAST.

Papineau .	63420	17 Juil. '05	16 Mai '05	Protonotaire ...	Dlle C. Laberge.	17.....	7072	Maisonneuve. ...	B	2,600 00
St. Laurent	63124	18 " "	10 Juil. "	The G. T. R. of C. S. & P. F. As.	Ve James Baxter	P. 19-3, 4, 5 & 6. 1224-26 } P.S.O. " -25 }	6800	St. Laurent. ....	B	4,100 00
Papineau .	63427	18 " "	3 " "	Ve C. Sheppard.	De J. F. Renaud	791.....	3800	Sherbrooke.....	L	750 00
St. Jacques	63428	18 " "	18 " "	A. Lachapelle...	M. Langlois ....	3276	3276	St. Timothé ....	B	4 000 00
Ste. Marie	63429	18 " "	19 Juin "	J. St-Martin ...	A. Blondin & al.	P. 1476 & 1477..	5262	St. Catherine....	B	20,000 00
St. Louis..	63443	18 " "	4 Juil. "	S. Sidler.....	Hiram Levy ....	327-5.....	1728	Cadieux .....	B	700 00 (Rémeré)
"	63433	18 " "	21 Juin "	A. Desmarteau esqual .....	"The Molson's Bank" .....	90 & 91 .....	17619	Lagauchetière... B	B	1 00
"	63436	19 " "	17 Juil. "	Jas. Bailey.....	Chs. Wm. Meyer	380-10 & 11....	5340	Sanguinet .....	B	13,000 00
La Font'ne	63442	19 " "	18 " "	O. Dudemaine..	E. Meunier.....	870-1.....	3683	Ontario.....	B	10,000 00
St. Louis..	63443	19 " "	10 " "	M. N. A. Lemieux	Z. Legault dit D.	903-201 & 2....	2830	Sanguinet .....	B	3,600 00
St. Jacques	63445	20 " "	20 " "	M. J. A. La- rocque et al...	H. Mercier .....	P. 463.....	10452	Dorchester .....	B	9,500 00
St. Louis..	63447	20 " "	27 Juin "	R. Warren & al	J.-B. Baillargeon	593.....	4505	Cadieux .....	B	3,500 00
Ste. Marie	63453	21 " "	26 " "	The Can. Invt & Ag. Coy....	E. Rousseau....	1523-2 & 3 } 1522-2	4693	Notre Dame ....	B	6,000 00
Papineau .	63454	21 " "	30 " "	L. Inst C. des S. M. de la P. de Q.	U. Marchand....	1223-47, 48 & 49. 1084-1 à 12 } P. 1084	448 } 19699	Dumont .....	B	5,500 00
LaFont'ne	63455	21 " "	19 Juil. "	Jos Valiquette.	P. Laferrière & al	P. 587.....	3318	Visitation &c... B	B	40,000 00
St. Jacques	63458	21 " "	12 Mai "	E. Gauthier & al	Dlle F. McMullen	P. 587.....	3318	Amherst .....	B	5,200 00
"	63459	21 " "	20 Juil. '05	E. McMullen...	J. H. Kennedy...	P. 587.....	3318	" .....	B	6,500 00
Papineau .	63463	22 " "	19 " "	Ve C. Sheppard	D. Léveillé. ....	1224-40.....	1886	Dumont .....	L	350 00
St. Louis.	63465	22 " "	21 " "	The Mont. Gen. Hospital .....	S. L. E. Cuddy & al	65.....	6535	St Laurent &c. . B	B	25,000 00
Ste. Marie	63469	22 " "	20 " "	Chs Langlois..	T. Beaupré.....	P.S.O. 1493-13 } P. " -12 }	2211	DeMontigny ... B	B	4,000 00
"	63470	22 " "	18 " "	Z. Tougas. ....	W. Robert.....	1489-8.....	2206	Chaussé .....	B	2,300 00
LaFont'ne	63471	22 " "	12 " "	Suc. De G. Bérard	Roch Roy .....	1/2 N.E. 1191-7..	3000	Ave Mercier .... B	B	2,300 00
"	63474	24 " "	22 " "	A. Lapiere ....	I. Moreau .....	P. ind. 960.....	7652	Amherst.....	B	315 00 R.
Papineau..	63475	24 " "	18 " "	De A. Dubord & al .....	Hy. Joseph.....	P. 69.....	6140	Maisonneuve &c. B	B	2,170 70
St Jacques	63476	24 " "	18 " "	Suc. Ve C. A. Terroux .....	Hy. Joseph. ....	70.....	26316	Notre Dame &c. B	B	1,118 17
St. Laurent	63478	24 " "	13 " "	The Wm. Ruther- ford Son Coy	A. A. Levin.....	109-3, 4, 5 & 6..	6785	St. Urbain .....	B	28,000 00
St. Louis..	63479	24 " "	7 " "	York County Loan Savings Co	P. Gagnier.....	808.....	2347	St. Dominique.. B	B	2,000 00



MUTATIONS DE PROPRIETES. — TRANSFERS OF PROPERTIES.

Quartier. Ward.	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	N <sup>o</sup> . du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a.—Descrip.	Prix. Price.
Hochelaga	115194	17 Juil. '05	7 Juin '05	De J. U. Emard .	O. Christin dit St-Amour . . . . .	166-291 . . . . .	2528	Frontenac . . . . .	L	\$ 350 00
St. Denis..	115201	17 " "	13 Juil. "	Ve A.E Léonard	J.-Bte Paré . . . . .	P. N. O. 7-124 . . . . .	1718	St. Hubert . . . . .	B	1.00 & cons
"	115211	18 " "	15 " "	J. Bte Paré . . . . .	Omer Renaud . . . . .	P. N. O. 7-124 . . . . .	1718	do . . . . .	B	1,000 00
Duvernay.	115237	19 " "	18 " "	D. Leclair . . . . .	V. Lévesque . . . . .	6-127 & 128 . . . . .	3360	Chambord . . . . .	B	5,500 00
"	115238	19 " "	18 " "	G. Richer et al.	V. Lévesque . . . . .	6-65 & P. 66 . . . . .	2583	Parc LaFontaine . . . . .	B	3,200 00
St. Denis..	115242	19 " "	15 Juil. "	J. L. Leclair . . . . .	Jos. Brosseau . . . . .	325-21 & 22 . . . . .	3312	Resther . . . . .	R	4,500 00
St. J. Bte.	115243	19 " "	18 " "	Théod. Lefebvre.	J. U. Meunier . . . . .	15-618 & 619 . . . . .	2880	Drolet . . . . .	B	4,000 00
Duvernay.	115252	19 " "	19 " "	The St. Lawrence Invest. Soc. . . . .	O. Dugas . . . . .	7-207 . . . . .	2000	Dufferin . . . . .	B	2,700 00
St. Denis..	115279	20 " "	20 " "	The St. Denis Land Co . . . . .	De B. Testore . . . . .	½ S. 8-192 . . . . .	2750	Cowan . . . . .	L	195 94
"	115280	20 " "	20 " "	do . . . . .	De Jos. Capra . . . . .	½ N. 8-192 . . . . .	2750	do . . . . .	L	195 94
"	115318	21 " "	20 " "	do . . . . .	Dlle E. C. Ball . . . . .	8-378 & ½ N. 177 . . . . .	9750	St. Denis . . . . .	L	1,667 25
St. J.-Bte..	115328	21 " "	19 " "	M Langlois . . . . .	M. Godell, Sr. . . . .	341 . . . . .	1875	St. Dominique etc	B	4,500 00
St. Denis..	115335	22 " "	10 " "	Z. Vincent . . . . .	B. Herscovitz . . . . .	7-588 . . . . .	1603	St. André . . . . .	L	100 00
Hochelaga	115342	22 " "	15 " "	D. Roch . . . . .	Jos Duclos . . . . .	29-471, 481 & 482 . . . . .	2375	Cuvillier . . . . .	B	315 00 (P.)
St. Gabriel	115348	22 " "	21 " "	J. Giguère . . . . .	Z. Charest . . . . .	P. 2521 & 2522 . . . . .	2375	D'Argenson . . . . .	L	400 00
St. Denis..	115349	22 " "	22 " "	The St. Denis Land Co . . . . .	J. A. Dansereau . . . . .	½ N. 8-475 . . . . .	2500	Huntly . . . . .	L	212 00
Duvernay.	115351	22 " "	1 Avril "	Cadioux & Briard	D. Leclair . . . . .	11-18 . . . . .	1974	Mentana . . . . .	L	.....
St. Denis..	"	22 " "	1 " "	do . . . . .	do . . . . .	325-421 & 422 . . . . .	3225	St. André . . . . .	L	1,600 00
Duvernay.	115355	22 " "	22 Juil. "	Jos. Daniel . . . . .	DeR. Montbriand	8-69 . . . . .	3380	Christ. Colomb . . . . .	B	7,500 00
"	115361	24 " "	15 Avril "	Ve H. Baby . . . . .	Jos. Lafrance . . . . .	8-210 . . . . .	2600	Mont Royal . . . . .	L	1,300 00
St. Denis..	115363	24 " "	28 Juin "	Geo. Meunier . . . . .	G. Chartrand . . . . .	7-769 . . . . .	2725	St. Hubert . . . . .	L	300 00

HOHELAGA & JACQUES-CARTIER.

B—Bâtisse; Building.  
L—Lot; terrain vague.

P. TERRAULT,  
Régistrare de la Ville.—Registrar.

**C. T. CHARLEBOIS** Peintre-Decorateur

342 & 344 RUE SAINT-DENIS.

TEL. MAIN 881 & 882

**W. H. Cuthbert & Co.**

BRASS FOUNDERS

*Corporation Cocks - Caps and Nipples*

37, 39 & 41 DUKE ST. — MONTREAL.

**T. A. MORRISON & CO.**

Milton Pressed Brick  
American Enameled Brick  
"Roman" Manufactured  
Building Stone and  
Ornamental Terra Cotta  
Morrison Quarry Co's  
Machine-Broken  
Clean-Screened  
"Banc Rouge" Syenite  
Concrete & Macadam Stone  
Concrete Top Dressing  
Roofing Gravel  
Building Limestone

Waterous "Champion"  
Stone Crushing Plants  
Concrete Mixers  
Empire Rock Drills  
Reliance Hoisting Engines  
High Speed Engines  
Saw Mill Machinery  
Road-Making Machinery  
Steam Road Rollers  
Fire Appliances  
Waterous Fire Engines  
New and Second hand  
Contractor's Plant

204 ST. JAMES STREET, MONTREAL

Bell Telephone Main 4532.

**The John McDougall Caledonian  
Iron Works Co. Limited**

MONTREAL

Manufacturers of Engines, Boilers, and  
Machinery of every description

Builders in Canada of "WORTHINGTON  
Pumps for Water Works services.



# Bank of Montreal

(ESTABLISHED 1817)

INCORPORATED BY ACT OF PARLIAMENT.

**CAPITAL (all paid up)**.....\$14,000,000.00  
**REST**.....10,000,000.00  
**UNDIVIDED**.....583,196.01

## HEAD OFFICE—MONTREAL

### BOARD OF DIRECTORS:

RT. HON. LORD STRATHCONA AND MOUNT ROYAL, G.C.M.G.  
*President.*

HON. SIR GEORGE A. DRUMMOND, K.C.M.G., *Vice-President.*  
 A. T. PATERSON, ESQ. E. B. GREENSHIELDS, ESQ.  
 SIR WILLIAM C. MACDONALD. R. B. ANGUS, ESQ.  
 JAMES ROSS, ESQ. R. G. REID, ESQ.

HON. ROBT. MACKAY.

E. S. CLOUSTON, *General Manager.*

A. MACNIDER, *Chief Inspector and Superintendent of Branches*  
 H. V. MEREDITH, *Assistant General Manager, and Manager at Montreal.*

W. S. CLOUSTON, *Inspector of Branch Returns.*  
 F. W. TAYLOR, *Assistant Inspector, Montreal.*  
 J. HUNTER, *Assistant Inspector, Winnipeg.*  
 JAMES AIRD, *Secretary.*

### BRANCHES:

66 IN CANADA:

MONTREAL, . . . . .C. W. DEAN, *Assistant Manager.*

### IN NEWFOUNDLAND:

ST. JOHN'S . . . . .BANK OF MONTREAL.  
 BIRCHY COVE, BAY OF ISLANDS, . . . . .BANK OF MONTREAL.

### IN GREAT BRITAIN:

LONDON, BANK OF MONTREAL, 22 Abchurch Lane, E.C.,  
 ALEXANDER LANG, *Manager.*

### IN THE UNITED STATES:

NEW YORK, R. Y. HEBDEN and J. M. GREATA, *Agents,* 59  
 Wall Street.

CHICAGO, BANK OF MONTREAL, J. W. DE C. O'GRADY,  
*Manager.*

SPOKANE, WASH., BANK OF MONTREAL.

# BANQUE D'HOCHELAGA

**CAPITAL SOUSCRIT**.....\$2,000,000  
**CAPITAL PAYE**.....2,000,000  
**FONDS DE RESERVE**.....1,200,000

### DIRECTEURS:

M. F.-X. ST-CHARLES, Ecr., *Président.*  
 R. BICKERDIKE, M.P. *Vice-Président.*  
 Hon. J.-D. ROLLAND,  
 J.-A. VAILLANCOURT, Ecr.  
 ALPH. TURCOTTE, Ecr.  
 M. J. A. PRENDERGAST, *Gérant-Général,*  
 C.-A. GIROUX, *Gérant.*  
 F.-G. LEDUC, *Assistant-Gérant.*  
 O.-E. DORAIS, *Inspecteur.*

### BUREAU PRINCIPAL, MONTREAL.

### SUCCURSALES:

Québec, P. Q.	Vankleek Hill, Ont.
St-Roch, Qué.	St-Boniface, Man.
Trois-Rivières, P.Q.,	Winnipeg, Man.
Joliette, P.Q.,	St-Henri, près Montréal.
Sorel, P.Q.,	Pte St-Charles, Montréal.
Valleyfield, P.Q.,	1393 Ste-Catherine, "
Louiseville, P.Q.,	1756 Ste-Catherine, "
Sherbrooke, P.Q.,	2217 Notre-Dame,
St-Jérôme, P.Q.	Hochelaga.
Ste-Martine, P.Q.	

THIS SPACE IS  
 SOLD TO THE CANADIAN  
 RUBBER COMPANY.

L. R. MONTBRIAND, A. A. P. Q.

ARCHITECTE

Mesureur et Evalueateur

No. 230 Rue St-Andre — Montreal.  
 Tel. Bell Est 1703. — Tel. des Marchands 297.

Charbon à Vapeur **Dominion Coal Co.**

Charbon dur Scranton

SONT LES MEILLEURS.

J. O. LABRECQUE & Cie

141 WOLFE.



## The Test of Time, Certainty of Action, and Good Construction,

are the most important features in portable fire extinguishers. The difficulties and uncertainties resulting from complicated mechanism and consequent corrosion have been entirely eliminated in the construction of the

## Underwriters' Fire Extinguisher.

There are no stop cocks, valves, levers or springs to corrode. There is no mechanism to adjust or get out of order. No mechanical force is required to put them in operation. They are certain to act, even after long standing.

Officially endorsed by 39 Boards of Underwriters and Inspection Bureaus in Canada and United States. Write for printed matter.

**The Canadian Fire Hose Co.,**

14 St. Sacrament Street.

MONTREAL, Que.





## Avis Public

Rôle de Perception des Taxes Personnelles, d'Affaires et de l'Eau.

AVIS est par les présentes donné que les estimateurs de la Cité de Montréal ont complété le rôle de perception des taxes personnelles, d'affaires et de l'eau pour tous les quartiers de la Cité, et qu'ils l'ont déposé en leur bureau, à l'Hôtel de Ville, où il pourra être vu et examiné par toutes personnes intéressées jusqu'au 11e jour du mois d'août prochain (1905).

Que lesdits estimateurs s'assembleront en leur bureau, de 10 heures a.m., à 5 heures p.m., pour réviser ledit rôle et qu'ils entendront et examineront toutes les plaintes qui leur seront soumises concernant toute inscription audit rôle, savoir :

Les quartiers St-Joseph, St-Georges, St-André et St-Laurant, lundi, le 14ème jour du mois d'août prochain (1905) ;

Les quartiers Ste-Marie, Papineau, St-Gabriel et Hochelaga, mardi, le 15ème jour du mois d'août prochain (1905) ;

Les quartiers Est, Centre et Ouest, mercredi, le 16ème jour du mois d'août prochain (1905) ;

Les quartiers St-Jacques, LaFontaine et St-Louis, jeudi, le 17ème jour du mois d'août prochain (1905) ;

Les quartiers St-Jean-Baptiste, Duvernay, Ste-Anne et St-Denis, vendredi, le 18ème jour du mois d'août prochain (1905).

A. LANGEVIN,

Président.

J. HAMILTON FERNS,

Vice-président.

P. H. MORIN,

J. T. DILLON,

L. J. LAMONTAGNE,

WILLIAM EUARD,

WM. G. OWENS,

R. FITZ-GIBBON,

Estimateurs.

Bureau des Estimateurs,  
Hôtel de Ville,

Montréal, le 27 juillet 1905.

Confédération du Canada,  
Province de Québec,  
Cité de Montréal.



## AVIS PUBLIC

Attendu qu'un règlement intitulé "Règlement à l'effet d'annexer la municipalité du village de Villeray à la Cité de Montréal", a été adopté en deuxième lecture à une assemblée mensuelle ajournée du Conseil de la Cité de Montréal, tenue mardi, le onzième jour de juillet mil neuf cent cinq (1905) ;

Attendu que ledit règlement a été approuvé en la manière régulière par le Conseil municipal de la municipalité du village de Villeray, à une assemblée régulière dudit Conseil, tenue dans l'édifice municipal de ladite municipalité du village de Villeray, le 17ème jour de juillet mil neuf cent cinq (1905), conformément à la loi ;

Attendu que ledit règlement doit être soumis à l'approba-



## Public Notice

Personal, Business and Water Taxes—  
Tax Roll.

NOTICE is hereby given that the assessors for the City of Montreal have completed the Roll of Personal, Business and Water Taxes for all the Wards of the City, and that the same is deposited at their office, at the City Hall, where it may be seen and examined by any person interested, until the 11th day of August next (1905).

That the said Assessors will meet at their office aforesaid, from 10 o'clock a.m. to 5 o'clock p.m., to revise said roll, and to hear and examine all complaints that may be brought before them respecting any entry in such roll, viz:—

St. Joseph, St. Georges, St. Andrew and St. Lawrence Wards, Monday, the 14th day of August next (1905) ;

St. Mary's, Papineau, St. Gabriel and Hochelaga Wards, Tuesday, the 15th day of August next (1905).

East, Centre and West Wards, Wednesday, the 16th day of August next (1905) ;

St. James, LaFontaine and St. Louis Wards, Thursday, the 17th day of August next (1905) ;

St. Jean-Baptiste, Duvernay, St. Ann's and St. Denis Wards, Friday, the 18th day of August next (1905).

A. LANGEVIN,

President.

J. HAMILTON FERNS,

Vice-président.

P. H. MORIN,

J. T. DILLON,

L. J. LAMONTAGNE,

WILLIAM EUARD,

WM. G. OWENS,

R. FITZ-GIBBON,

Assessors.

Assessors Office,  
City Hall,

Montreal, 27th July, 1905.

Dominion of Canada,  
Province of Quebec,  
City of Montreal.



## PUBLIC NOTICE

Whereas a by-law entitled "By-law to annex the Municipality of the Village of Villeray to the City of Montreal", passed a second reading at an adjourned monthly meeting of the Council of the City of Montreal, held on Tuesday, the eleventh day of July, one thousand nine hundred and five (1905) ;

Whereas the said by-law has been regularly approved of by the Municipal Council of the said Municipality of the Village of Villeray at a regular meeting of said Council held in the common hall of the said Municipality of the Village of Villeray, on the 17th day of July, one thousand nine hundred and five (1905), the whole according to law ;

Whereas the said by-law must be submitted to the approval



tion ou à la désapprobation des électeurs municipaux propriétaires de biens-fonds en ladite municipalité du village de Villeray;

Et attendu que LUNDI, le 11<sup>ème</sup> jour de SEPTEMBRE, a été par moi fixé pour tenir l'assemblée publique desdits électeurs municipaux de la municipalité du village de Villeray, pour approuver ou désapprouver ledit règlement, je donne avis par les présentes QU'UNE ASSEMBLEE PUBLIQUE des électeurs municipaux propriétaires de biens-fonds de la dite municipalité du village de Villeray, ayant qualité pour voter sur ce règlement, est convoquée pour LUNDI, le ONZIEME jour de SEPTEMBRE 1905, à DIX heures de l'avant-midi, dans la salle municipale, dans l'édifice municipal de ladite municipalité du village de Villeray, et que là et alors le dit règlement sera soumis auxdits électeurs pour recevoir leur approbation ou leur désapprobation, selon la loi.

Donné sous mon seing et le sceau de la Cité de Montréal, ce 22<sup>ème</sup> jour de juillet mil neuf cent cinq (1905).

(Signé) H. LAPORTE,

*Maire.*

(Contresigné) L. O. DAVID,

*Greffier de la Cité.*

Règlement à l'effet d'annexer la municipalité du village de Villeray à la Cité de Montréal.

Attendu qu'il est de l'intérêt de la Cité de Montréal d'annexer à son territoire la municipalité du village de Villeray pour faire partie du quartier St-Denis, et que cette annexion ne peut que produire des avantages mutuels, le Conseil de la Cité de Montréal décrète ce qui suit:

1.—Le territoire compris dans les limites actuelles de la municipalité du village de Villeray, tel que décrit comme devant en faire partie lors de son érection en municipalité de village par proclamation du Lieutenant-Gouverneur, y compris tout le territoire y annexé et tel que décrit par et en vertu du Statut de Québec, 63 Victoria, chapitre 58 (1900), formera partie du quartier St-Denis de la Cité de Montréal, à toutes fins municipales quelconques.

2.—Le territoire de la municipalité du village de Villeray est situé sur la limite nord-ouest du quartier St-Denis de la Cité de Montréal.

Cette municipalité est bornée comme suit: au sud-est par la limite nord-ouest de la Cité de Montréal; au nord-est par partie des lots du cadastre numéros 488 et 490 de la paroisse du Sault-au-Récollet et la limite de la paroisse du Sault-au-Récollet; au nord-ouest par la limite sud-est de la paroisse de St-Laurent et du Sault-au-Récollet. et au sud-ouest par la limite nord-est de la paroisse St-Laurent.

3.—L'actif de la municipalité du village de Villeray, à dater de l'annexion, sera consolidé avec l'actif de la Cité de Montréal, et le passif de ladite municipalité du village de Villeray sera aussi consolidé avec le passif de la Cité de Montréal; et le territoire annexé devra être mis sur le même pied que le territoire de la Cité de Montréal, quant aux taxes et autres impôts municipaux, et être soumis aux dispositions des différents règlements en vigueur dans la Cité de Montréal et autres lois qui régissent ladite Cité ainsi qu'à ceux de la municipalité du village de Villeray jusqu'à ce que la fin proposée dans lesdits règlements soit complètement atteinte et réalisée.

4.—Les règlements de la municipalité du village de Villeray resteront en vigueur pour le territoire annexé jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 1906; à partir de cette date ledit territoire annexé sera soumis aux règlements de la Cité de Montréal.

5.—Par l'adoption du présent règlement, le territoire annexé est et sera incorporé à la Cité de Montréal comme faisant partie du quartier St-Denis, et sera sujet à tous les règlements de ladite Cité de Montréal qui ne seront pas en opposition avec les clauses du présent règlement, et sera sujet à tous les

or disapproval of the municipal electors who are proprietors in the said Municipality of the Village of Villeray;

And whereas Monday, the 11th day of September has by me been fixed and set apart for the holding of the public meeting of said municipal electors of the Municipality of the Village of Villeray, in order to approve or disapprove of said by-law, I hereby and by these presents do give notice that a PUBLIC MEETING of the municipal electors being proprietors of the Municipality of the Village of Villeray, duly qualified to record their votes upon said by-law, is convened to be held on MONDAY, the ELEVENTH day of SEPTEMBER, at TEN o'clock in the forenoon, in the municipal hall, in the City Hall of the said Municipality of the Village of Villeray, and that then and there the said by-law shall be submitted to the said electors for their approval or disapproval thereof, according to law.

Given under my hand and the seal of the City of Montreal, this 22nd day of July, one thousand nine hundred and five (1905).

(Signed) H. LAPORTE,

*Mayor.*

(Countersigned) L. O. DAVID,

*City Clerk.*

By-law to annex the Municipality of the Village of Villeray to the City of Montreal.

Whereas it is in the interests of the City of Montreal to annex to its territory the Municipality of the Village of Villeray to form part of St. Denis Ward, and whereas such annexation cannot but be productive of mutual advantages, the Council of the said City of Montreal enacts as follows:—

1.—The territory comprised within the present limits of the Municipality of the Village of Villeray, as described, to form part thereof at the time of its erection into a village municipality, by proclamation of the Lieutenant Governor, including all the territory annexed thereto and as described by and in virtue of the Statute of Quebec, 63 Vict. chap. 58 (1900), shall form part of St. Denis Ward of the City of Montreal, for all municipal purposes.

2.—The territory of the municipality of the Village of Villeray is situated on the North-West limit of St. Denis Ward, of the City of Montreal.

The said Municipality is bounded as follows: to the South-East, by the North-West limit of the City of Montreal; to the North-East by parts of lots Cadastral Numbers 488 and 490 of the Parish of Sault-au-Récollet and the limit of the Parish of Sault-au-Récollet; to the North-West by the South-East limit of the Parish of St. Laurent and of Sault-au-Récollet; to the South-West by the North-East limit of the Parish of St. Laurent.

3.—The assets of the Municipality of the Village of Villeray shall, from the date of annexation, be consolidated with the assets of the City of Montreal, and the liabilities of the said Municipality of the Village of Villeray shall also be consolidated with the liabilities of the City of Montreal; and the territory annexed shall be put on the same footing as the territory of the said City of Montreal, as regards civic taxes and other municipal dues, and be subject to the provisions of the several by-laws in force in the City of Montreal and to the laws governing the said City, as well as to those of the Municipality of the Village of Villeray until such time as the purposes of said by-laws have been completely attained and realized.

4.—The by-laws of the Municipality of the Village of Villeray shall remain in force in the annexed territory until the 1st May, 1906; from and after that date, the said territory shall be subject to the by-laws of the City of Montreal.

5.—By the adoption of this by-law, the territory annexed is and shall be incorporated into the said City of Montreal as forming part of St. Denis Ward, and shall be subject to all the by-laws of the said City of Montreal, which do not conflict with the provisions of this by-law, and shall be subject to all



devoirs et obligations prescrits par la Charte de la Cité de Montréal et les statuts qui l'amendent.

Confédération du Canada,  
Province de Québec,  
Cité de Montréal.

Je certifie que ce qui précède est une vraie copie du règlement qui a été adopté en deuxième lecture à une assemblée mensuelle ajournée du Conseil de la Cité de Montréal, tenue mardi, le onzième jour de juillet 1905, et qui sera pris en considération par ledit Conseil et présenté pour une troisième lecture après l'expiration de trente jours à dater de sa dernière publication, conformément à l'article 10 de la section V de la Charte de la Cité de Montréal, 62 Vict., chap. 58.

(Signé) L. O. DAVID,  
*Greffier de la Ville.*

HÔTEL-DE-VILLE,  
Montréal, 24 juillet 1905.

the duties and obligations prescribed by the Charter of the City of Montreal and the Statutes amending the same.

Dominion of Canada,  
Province of Quebec,  
City of Montreal.

The above is certified to be a true copy of the by-law which has passed a second reading at an adjourned monthly meeting of the Council of the City of Montreal, held on Tuesday, the eleventh day of July 1905, and which will be considered by the said Council and presented for a third reading after the expiration of thirty days from the date of its last publication, in conformity with Art. 10, Sect. V, of the Charter of the City of Montreal, 62 Vict., Chap. 58.

(Signed) L. O. DAVID,  
*City Clerk.*

CITY HALL,  
Montreal, 24th July, 1905.



